

2019-2020年 Annual Report 報





會徽設計概念

本會的會徽設計涵蓋了三大元素：聖經、人及光。

- **聖經**：本會服務基礎與動力皆源於基督仁愛精神
- **人**：本會員工充滿魄力和幹勁，全心全意為本會的受助兒童及青少年全面地健康成長
- **光**：我們同心協力，致力為會內的兒童及青少年，盡展潛能，並使其生命發放異采

Logo Design Concept

The logo design of Hong Kong Student Aid Society (HKSAS) consists of three elements: the Bible, people and light.

- **The Bible** : The love of Christ is the foundation and driving force of our work
- **People** : Our staff who work energetically and all in one heart for the well-being of our serving children and youth in care
- **Light** : With the concerted effort of our staff to realize our children and youth's full potentials in their life

封面設計概念

靈活變通 邁步向前

本年度的年報封面設計，以七巧板拼砌出一個前進的人像。七巧板靈活多變，顯示人的性格、喜好及專長均各有不同。我們深信只要在適當引導、正面鼓勵及充滿愛的環境下成長，我們的兒童及青少年能夠展現其潛能及獨特性。

Front Cover Design Concept

Change Smartly & Moving Forward

The cover design of this year's annual report uses tangrams to portrait a people who is moving forward. Tangram is flexible and changeable, demonstrating people have different personalities, preferences and expertise. We believe that as long as our children and youth can grow up in an environment full of appropriate guidance, positive encouragement and love, they can show their potential and uniqueness.



目錄

C o n t e n t s

2

願景、使命及價值觀
Vision, Mission & Values

3

組織架構圖
Organization Chart

4

執行委員會、委員會及法團校董會 / 校董會
Executive Committee, Committees and
Incorporate Management Committee /
Management Committee

11

主席獻詞
Chairman's Address

16

行政總裁報告
CEO's Report

59

疫情下本會服務點滴
Service highlights under COVID-19

61

社會服務使用者統計
Statistics on Social Service Users

64

服務成效問卷
Outcome Measurement

66

義務司庫報告
Honorary Treasurer's Report

69

財務報告
Annual Accounts

73

鳴謝
Acknowledgement

75

職員名錄
Staff List



願景、使命及價值觀

Vision, Mission & Values

願景

致力成為一卓越及高效率的多元化服務機構

使命

- 針對兒童、青少年及其家庭行為糾正、預防及發展各方面的需要，提供整全的服務
- 以服務使用者為本，提供適切的服務
- 建立一支幹練、勇於承擔及多才能的工作團隊
- 提昇管理及運作效率
- 發展嶄新服務以配合社會不斷轉變的需求
- 致力開發資源以配合服務蛻變及拓展服務領域
- 實踐基督精神，讓服務使用者認識主耶穌基督

價值觀

我們除秉承聖經教誨外，其他價值取向可歸納為：

- 進取創新
- 追求卓越
- 重視效率

Vision

To be a quality and efficiency driven multi-service organization

Mission

- To strengthen our work for children, youths, and their families by offering holistic services that address their remedial, preventive and developmental needs
- To be customer and service oriented
- To build a team of committed and multi-skilled staff
- To improve management and operational efficiency
- To develop new services that fulfill existing and changing social needs
- To develop funding models to support service changes and new service development
- To uphold Christian values and provide opportunities for service users to know Jesus Christ our Lord

Values

Beside the values prescribed in the Bible, our core values can be summarized by:

- Entrepreneurial spirit
- Excellence
- Efficiency

組織架構圖 Organization Chart



執行委員會 Executive Committee



主席
Chairperson

陳碧橋先生
Mr Chan Pik Kiu, Michael



副主席
Vice-Chairperson

雷俊昌先生
Mr Lui Tsun Cheong, Bryan



義務司庫
Honorary Treasurer

羅裕群先生
Mr Law Yu Kwan, Albert



義務秘書
Honorary Secretary

駱文輝先生
Mr Lok Man Fai, Felix

委員 Member



石秦家慧教授
Professor Shek Chun Ka Wai, Cecilia



劉余寶堃太平紳士
Mrs Lau Yu Po Kwan, JP



陳偉道先生，榮譽勳章
Mr Chan Wai To, MH



廖盧慧貞女士
Mrs Liu Lo Wai Ching, Fanny



陳國華牧師
Rev Chan Kwok Wah



冼權鋒教授
Professor Sin Kuen Fung, Kenneth



鄭美玲女士
Ms Cheng Mee Ling, Elinda



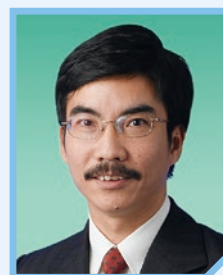
楊德華榮譽勳章，太平紳士
Mr Yeung Tak Wah, Silva, MH, JP



蔡育群先生
Mr Choi Yuk Kwan



郭黎玉晶博士
Dr Kwok Lai Yuk Ching, Sylvia



黃熾森教授
Professor Wong Chi Sum

香港學生輔助會服務大樓重置委員會 HKSAS Service Building Reprovisioning Committee

駱文輝先生 (主席)	Mr Lok Man Fai, Felix (Chairperson)
陳偉道先生, 榮譽勳章	Mr Chan Wai To, MH
陳碧橋先生	Mr Chan Pik Kiu, Michael
楊德華榮譽勳章, 太平紳士	Mr Yeung Tak Wah, Silva, MH, JP
羅裕群先生	Mr Law Yu Kwan, Albert
關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (行政總裁)*	Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy (Chief Executive Officer) *
符頌茵女士 (荷蘭宿舍院長) (秘書)	Ms Fu Chung Yan, Yvonne (Superintendent of Holland Hostel) (Secretary)

財務及人力資源管理委員會 Finance and Human Resource Management Committee

羅裕群先生 (主席)	Mr Law Yu Kwan, Albert (Chairperson)
陳偉道先生, 榮譽勳章	Mr Chan Wai To, MH
黃熾森教授	Professor Wong Chi Sum
雷俊昌先生	Mr Lui Tsun Cheong, Bryan
鄭美玲女士	Ms Cheng Mee Ling, Elinda
關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (行政總裁)*	Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy (Chief Executive Officer) *
馮美珍女士 (助理行政總裁 (服務))	Ms Fung Mei Chun, Pax (Assistant Chief Executive Officer (Service))
甄冰玲女士 (助理行政總裁 (財務及行政)) (秘書)	Ms Yun Pin Lin, Hermie (Assistant Chief Executive Officer (Finance and Administration)) (Secretary)

籌募及公共關係委員會 Fundraising and Public Relations Committee

鄭美玲女士 (主席)	Ms Cheng Mee Ling, Elinda (Chairperson)
楊德華榮譽勳章, 太平紳士	Mr Yeung Tak Wah, Silva, MH, JP
雷俊昌先生	Mr Lui Tsun Cheong, Bryan
駱文輝先生	Mr Lok Man Fai, Felix
羅裕群先生	Mr Law Yu Kwan, Albert
關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (行政總裁)*	Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy (Chief Executive Officer) *
甄冰玲女士 (助理行政總裁 (財務及行政))	Ms Yun Pin Lin, Hermie (Assistant Chief Executive Officer (Finance and Administration))
符頌茵女士 (荷蘭宿舍院長)	Ms Fu Chung Yan, Yvonne (Superintendent of Holland Hostel)
陳詩敏女士 (服務督導)	Ms Chan Sze Mun, Grace (Service Supervisor)
陳耀麟先生 (石壁宿舍院長)	Mr Chan Yiu Lun, Alan (Superintendent of Island Hostel)
麥錦音女士 (馬可紀念之家院長)	Ms Mak Kam Yam, Eugenie (Superintendent of Mark Memorial Home)
徐敏麗女士 (宣傳及籌募主任) (秘書)	Ms Chui Man Lai, Mani (Publicity & Fundraising Officer) (Secretary)

改革委員會 Change Management Committee

雷俊昌先生 (主席)	Mr Lui Tsun Cheong, Bryan (Chairperson)
鄭美玲女士	Ms Cheng Mee Ling, Elinda
駱文輝先生	Mr Lok Man Fai, Felix
羅裕群先生	Mr Law Yu Kwan, Albert
關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (行政總裁) *	Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy (Chief Executive Officer) *
卓德根先生 (東灣莫羅瑞華學校校長)	Mr Cheuk Tak Kan, Paul (Principal of Tung Wan Mok Law Shui Wah School)
符頌茵女士 (荷蘭宿舍院長)	Ms Fu Chung Yan, Yvonne (Superintendent of Holland Hostel)
陳耀麟先生 (石壁宿舍院長)	Mr Chan Yiu Lun, Alan (Superintendent of Island Hostel)
麥錦音女士 (馬可紀念之家院長) (秘書)	Ms Mak Kam Yam, Eugenie (Superintendent of Mark Memorial Home) (Secretary)

服務委員會 Service Committee

郭黎玉晶博士 (主席)	Dr Kwok Lai Yuk Ching, Sylvia (Chairperson)
黃熾森教授	Professor Wong Chi Sum
雷俊昌先生	Mr Lui Tsun Cheong, Bryan
劉余寶堃太平紳士	Mrs Lau Yu Po Kwan, JP
劉品慧女士 (至 2020 年 4 月 28 日)	Ms Lau Pun Wai, Sally (till 28 April 2020)
蔡育群先生	Mr Choi Yuk Kwan
駱文輝先生	Mr Lok Man Fai, Felix
關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (行政總裁) *	Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy (Chief Executive Officer) *
符頌茵女士 (荷蘭宿舍院長)	Ms Fu Chung Yan, Yvonne (Superintendent of Holland Hostel)
陳詩敏女士 (服務督導)	Ms Chan Sze Mun, Grace (Service Supervisor)
麥錦音女士 (馬可紀念之家院長)	Ms Mak Kam Yam, Eugenie (Superintendent of Mark Memorial Home)
馮美珍女士 (助理行政總裁 (服務)) (秘書)	Ms Fung Mei Chun, Pax (Assistant Chief Executive Officer (Service)) (Secretary)

東灣莫羅瑞華學校及石壁宿舍重置委員會 Tung Wan Mok Law Shui Wah School and Island Hostel Reprovisioning Committee

冼權鋒教授 (主席)	Professor Sin Kuen Fung, Kenneth (Chairperson)
石秦家慧教授	Professor Shek Chun Ka Wai, Cecilia
陳偉道先生, 榮譽勳章	Mr Chan Wai To, MH
廖盧慧貞女士	Mrs Liu Lo Wai Ching, Fanny
鄭美玲女士	Ms Cheng Mee Ling, Elinda
駱文輝先生	Mr Lok Man Fai, Felix
關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (行政總裁) *	Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy (Chief Executive Officer) *
陳耀麟先生 (石壁宿舍院長)	Mr Chan Yiu Lun, Alan (Superintendent of Island Hostel)
卓德根先生 (東灣莫羅瑞華學校校長) (秘書)	Mr Cheuk Tak Kan, Paul (Principal of Tung Wan Mok Law Shui Wah School) (Secretary)

石壁宿舍委員會 Island Hostel Committee

冼權鋒教授 (主席)	Professor Sin Kuen Fung, Kenneth (Chairperson)
石秦家慧教授	Professor Shek Chun Ka Wai, Cecilia
陳偉道先生, 榮譽勳章	Mr Chan Wai To, MH
陳碧橋先生	Mr Chan Pik Kiu, Michael
廖盧慧貞女士	Mrs Liu Lo Wai Ching, Fanny
關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (行政總裁)*	Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy (Chief Executive Officer) *
馮美珍女士 (助理行政總裁 (服務))	Ms Fung Mei Chun, Pax (Assistant Chief Executive Officer (Service))
卓德根先生 (東灣莫羅瑞華學校校長)	Mr Cheuk Tak Kan, Paul (Principal of Tung Wan Mok Law Shui Wah School)
徐燕怡女士 (員工代表)	Ms Chui Yin Yi, Eva (Staff Representative)
羅玉蕾女士 (員工代表)	Ms Lo Yuk Lui (Staff Representative)
陳耀麟先生 (石壁宿舍院長) (秘書)	Mr Chan Yiu Lun, Alan (Superintendent of Island Hostel) (Secretary)

家庭能量服務委員會 Service Committee for Family Energy

陳碧橋先生 (主席)	Mr Chan Pik Kiu, Michael (Chairperson)
郭黎玉晶博士	Dr Kwok Lai Yuk Ching, Sylvia
劉余寶堃太平紳士	Mrs Lau Yu Po Kwan, JP
蔡育群先生	Mr Choi Yuk Kwan
陳嘉碧女士	Ms Chan Ka Pik, Peggy
蘇詠思女士	Ms So Wing Sze, Catherine
關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (行政總裁)*	Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy (Chief Executive Officer) *
馮美珍女士 (助理行政總裁 (服務))	Ms Fung Mei Chun, Pax (Assistant Chief Executive Officer (Service))
張靜嫻女士 (香港學生輔助會小學校長)	Ms Cheung Ching Han, Sandy (Principal of Hong Kong Student Aid Society Primary School)
陳耀麟先生 (石壁宿舍院長)	Mr Chan Yiu Lun, Alan (Superintendent of Island Hostel)
林雪芬女士 (家庭能量服務督導主任) (秘書)	Ms Lam Sheut Fan, Karen (Service Supervisor of Family Energy) (Secretary)
朱韻知女士 (家庭能量計劃主任)	Ms Chu Wan Chi, Erica (Team Leader of Family Energy)

* 關健城先生於該年度榮休，楊陳惠敏女士於 2020 年 9 月 1 日起接任行政總裁。

* Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy assumed the Chief Executive Officer (CEO) post from 1 September 2020 as Mr Kwan Kin Shing, Peter retired during the year.

東灣莫羅瑞華學校法團校董會

The Incorporated Management Committee of Tung Wan Mok Law Shui Wah School

冼權鋒教授 (校監)
 石秦家慧教授 (辦學團體校董)
 陳偉道先生, 榮譽勳章 (辦學團體校董)
 陳碧橋先生 (辦學團體校董)
 陳耀麟先生 (辦學團體校董)
 關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (辦學團體校董)*
 周淑賢女士 (家長校董)
 秦卓誠先生 (教員校董)
 杜子朗 (校友校董)
 馮一柱博士 (獨立校董)
 (至 2020 年 10 月 5 日)
 馮美珍女士 (替代辦學團體校董)
 溫冬梅女士 (替代家長校董)
 (至 2020 年 10 月 5 日)
 黃詠詩女士 (替代教員校董)
 卓德根先生 (校長 (當然校董))

Professor Sin Kuen Fung, Kenneth (Supervisor)
 Professor Shek Chun Ka Wai, Cecilia (Sponsoring Body Manager)
 Mr Chan Wai To, MH (Sponsoring Body Manager)
 Mr Chan Pik Kiu, Michael (Sponsoring Body Manager)
 Mr Chan Yiu Lun, Alan (Sponsoring Body Manager)
 Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy (Sponsoring Body Manager)*
 Ms Chow Suk Yin (Parent Manager)
 Mr Chun Cheuk Shing (Teacher Manager)
 Mr To Jadyen (Alumni Manager)
 Dr Fung Yat Chu, John (Independent Manager)
 (till 5 October 2020)
 Ms Fung Mei Chun, Pax (Alternate Sponsoring Body Manager)
 Ms Wen Dong Mei (Alternate Parent Manager)
 (till 5 October 2020)
 Ms Wong Wing Sze (Alternate Teacher Manager)
 Mr Cheuk Tak Kan, Paul (Principal (ex-officio manager))

香港學生輔助會小學法團校董會

The Incorporated Management Committee of Hong Kong Student Aid Society Primary School

陳碧橋先生 (校監)
 石秦家慧教授 (辦學團體校董)
 郭黎玉晶博士 (辦學團體校董)
 (2020 年 9 月 24 日起)
 陳偉道先生, 榮譽勳章 (辦學團體校董)
 黃熾森教授 (辦學團體校董)
 關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (辦學團體校董)*
 李鋒先生 (家長校董) (2020 年 3 月 20 日起)
 鄭金樹博士 (家長校董) (至 2020 年 1 月 29 日)
 周林浩先生 (教員校董) (2020 年 9 月 24 起)
 蔡寶蓮女士 (教員校董) (至 2020 年 9 月 19 日)
 杜卓琳女士 (校友校董) (註冊中)
 陶梓熙先生 (校友校董) (至 2020 年 10 月 1 日)
 黃展華先生 (獨立校董)
 馮美珍女士 (替代辦學團體校董)
 符安迎春女士 (替代家長校董)
 (至 2020 年 1 月 29 日)
 蔡谷春艷女士 (替代家長校董)
 (2020 年 3 月 20 日起)
 林倩儀女士 (替代教員校董)
 (至 2020 年 9 月 19 日)
 黎華平先生 (替代教員校董)
 (2020 年 9 月 24 日起)
 張靜嫻女士 (校長 (當然校董))

Mr Chan Pik Kiu, Michael (Supervisor)
 Professor Shek Chun Ka Wai, Cecilia (Sponsoring Body Manager)
 Dr Kwok Lai Yuk Ching, Sylvia (Sponsoring Body Manager)
 (from 24 September 2020)
 Mr Chan Wai To, MH (Sponsoring Body Manager)
 Professor Wong Chi Sum (Sponsoring Body Manager)
 Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy (Sponsoring Body Manager)*
 Mr Li Feng (Parent Manager) (from 20 March 2020)
 Dr Zheng Jinshu (Parent Manager) (till 29 January 2020)
 Mr Chau Lam Ho (Teacher Manager) (from 24 September 2020)
 Ms Choi Po Lin (Teacher Manager) (till 19 September 2020)
 Ms To Cheuk Lam (Alumni Manager) (to be confirmed)
 Mr To Tsz Hei, Jonathan (Alumni Manager) (till 1 October 2020)
 Mr Wong Jean Wah, Alex (Independent Manager)
 Ms Fung Mei Chun, Pax (Alternate Sponsoring Body Manager)
 Mrs Fu An Ying Chun (Alternate Parent Manager)
 (till 29 January 2020)
 Mrs Tsoi Gu Chun Yan (Alternate Parent Manager)
 (from 20 March 2020)
 Ms Lam Sin Yee (Alternate Teacher Manager)
 (till 19 September 2020)
 Mr Lai Wah Ping (Alternate Teacher Manager)
 (from 24 September 2020)
 Ms Cheung Ching Han, Sandy (Principal (ex-officio manager))

香港學生輔助會寶達幼兒園校董會

Hong Kong Student Aid Society Po Tat Nursery Management Committee

廖盧慧貞女士 (主席兼校監)

陳國華牧師

陳碧橋先生

鄭美玲女士

駱文輝先生

關健城先生 / 楊陳惠敏女士 (行政總裁)*

馮美珍女士 (助理行政總裁 (服務))

葉淑燕女士 (校長)

Mrs Liu Lo Wai Ching, Fanny (Chairperson & Supervisor)

Rev Chan Kwok Wah

Mr Chan Pik Kiu, Michael

Ms Cheng Mee Ling, Elinda

Mr Lok Man Fai, Felix

Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy
(Chief Executive Officer) *

Ms Fung Mei Chun, Pax (Assistant Chief Executive Officer (Service))

Ms Yip Shuk Yin, Carrie (Principal)

* 關健城先生於該年度榮休，楊陳惠敏女士於 2020 年 9 月 1 日起接任行政總裁。

* Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy assumed the CEO post from 1 September 2020 as Mr Kwan Kin Shing, Peter retired during the year.

義務顧問

Honorary Advisers

李述湯教授

(兒童住宿服務)

Professor Lee Shuit Tong

(Residential Child Care)

姚偉祥先生

(建築及設施發展)

Mr Yiu Wai Cheung, Norman

(Architecture and Facilities Development)

馬偉東太平紳士

(服務發展)

Mr Thomas Mulvey, JP

(Service Development)

莫瑋坤律師

(法律顧問)

Ms Mok Wai Kun, Barbara

(Legal Adviser)

陳瑞茂先生

(企業管理)

Mr Chan Sui Mou, Anthony

(Corporate Management)

彭兆威先生

(資訊科技)

Mr Pang Siu Wai, Peter

(Information Technology)

黃重光教授

(兒童精神科)

Professor Wong Chung Kwong

(Child Psychiatry)

雷賢達先生

(資產管理)

Mr Lui Yin Tat, David

(Assets Management)

譚一翔醫生

(兒科)

Dr Tam Yat Cheung, Alfred

(Paediatrics)

主席獻辭

Chairman's Address





主席獻辭

今日是香港學生輔助會第62屆周年大會，因為疫情的緣故及政府實施一系列限聚令等措拖，我們決定為今年的周年大會作出特別的安排，由以往外借場地，改為移師到本會荷蘭宿舍舉行，以避免人群聚集，減低社交接觸及病毒在社區傳播的風險。雖然如此，我們仍很榮幸得到社會福利署署長梁松泰先生撥冗蒞臨擔任主禮嘉賓，見證本會過去一年的工作成果。

今年自年初開始，新型冠狀病毒疫症席捲全球，並在世界各地蔓延。自2020年2月起，全港學校已斷斷續續停課超過5個多月，為讓學童停課不停學，學校紛紛開始網上學習；政府亦實施一系列的防疫措施，鼓勵民眾居家抗疫。接受本會兒童及青少年住宿服務的宿生，大部分缺乏家庭照顧，當中不少更有特殊學習需要，凡此種種，同工們面對挑戰比往年更大，既要指導宿生在家舍中持續有序地學習，亦要在有限的活動空間下，安排多元化的家舍活動，紓緩宿生因為疫情反覆所產生的負面情緒。

在這段期間，社會福利署為應對疫情，作出一系列的支援措施，包括向本會的社福服務單位提供醫療口罩及發放「加強預防措施特別津貼」及「幼兒中心特別津貼」。另外，又在2月至5月期間，為資助院舍的員工提供特別津貼，特別津貼金額為員工月薪的10%，每月上限為4,000元，以表示對員工竭力維持住宿照顧服務的認同及謝意。而教育局亦為本會轄下的學校分別提供「防疫特別津貼」及「一筆過特別支援津貼」。除此之外，香港賽馬會亦透過新冠肺炎緊急援助基金，向本會撥款約三十一萬元，資助本會增添防護裝備及物資，添置運動、康樂及手工藝用品，以便在家舍進行一系列的休閒娛樂活動，讓宿生保持身心健康。此外，社會上還有不少熱心人士，在疫情期間，紛紛向本會送上防疫物資，及免費提供抗菌消毒服務，為本會孩子送上關懷與愛護。

感恩在過去一年，本會在以下幾個範疇仍有重大的發展。首先，本會東灣莫羅瑞華學校的新校舍及石壁宿舍的新院舍，經過長達三年的施工期後，學校及宿舍已在2019年10月底

由大嶼山石壁搬往屯門，並擴展服務範圍，增設中學部及多項特色課程。以往舊校及宿舍分兩幢座落在不同地方，課室及家舍均為平房建築，空間狹小。但新院舍落成後，大樓樓高8層。在香港賽馬會慈善信託基金、莫葉瑞衡基金和各界人士捐助下，院舍在標準建設之上，增設更切合群育學校師生需要的設施，包括STEM Lab、靜觀室、校園電視台、舞蹈室、健身室等。在空間及硬件設備的提升下，學校及院舍可因應學生及宿生的學習特性及潛能，針對他們的需要，為他們度身訂造合適的學習及興趣課程，讓他們發揮所長。

除此之外，本會自2013年參加社會福利署的「私人土地作福利用途特別計劃」，將荷蘭宿舍重建，並為香港學生輔助會建設一座綜合社會服務大樓。在社會福利署以及我們共同努力下，我們在今年亦有序按計劃進行，並計劃在可見的未來開展地區諮詢。我們盼望能盡快完成商討及有關程序，好使我們能進一步發展本會的服務，幫助更多的孩子及有需要的人士。



獎券基金早前已批准撥款約一千五百萬元予馬可紀念之家進行大維修工程，工程分四期進行。第一期大維修工程已於2020年4月展開並順利完成，現正進行第二期工程，整個大維修工程預計於2021年3月竣工。更令人鼓舞的是，我們於今年正式獲香港賽馬會慈善信託基金撥款約二千六百萬元，以推行名為「由創傷，復原，到培力」的三年計劃。我們藉著馬可紀念之家的大維修工程的契機，提升院舍的設施，如設立多媒體創意工作室、室內魚菜共生、感覺統合房、多功能活動室等，幫助宿生多元化地成長。

除了上述規模較大的服務發展外，其餘本會各項兒童及青少年住宿照顧、教育及家庭支援服務，在過去一年內均持續穩步發展，足證我們的服務優化工作從未間斷。

我藉此向各位執行委員會的委員、各委員會的成員、各位義務專業顧問、各位會員、義工、捐助者、各界友好，以及各同工們，表達由衷的謝意。感謝您們多年來對本會的鼎力支持，為本會的兒童及青少年燃點希望，改寫他們的生命。

多謝各位。

主席
陳碧橋

於2020年12月1日第62屆周年大會宣讀



Chairman's Address

Today is the 62nd Annual General Meeting (AGM) of the Hong Kong Student Aid Society (HKSAS). Due to the outbreak of COVID-19 and a series of restrictions on gatherings and measures implemented by the government to fight the virus, we decided to make special arrangements for this year's AGM in our Holland Hostel, instead of rented venue so as to avoid crowd gathering, reducing the risk of social contact and the spread of the virus in the community. Despite this, we are very honored to have Mr Gordon Leung Chung-tai, Director of Social Welfare as the officiating guest in our AGM and witness the key achievements of HKSAS over the past year.

Since the beginning of this year, the outbreak of COVID-19 has spread all over the world. From February 2020 onwards, all schools in Hong Kong have been suspended intermittently for more than 5 months. In order to keep learning during school suspension, schools have begun online learning. The government has also implemented a series of anti-COVID 19 measures to encourage people to fight the epidemic at home. Most of our children and youth in care lack family care, and many of them have special learning needs. These posed greater challenges to our staff in residential homes than in previous years. Besides guiding the children and youth to study continuously, it is also necessary to arrange diversified activities within the limited space of children's homes and hostels to relieve the negative emotions of the service users due to the volatile epidemic.

During this period, the Social Welfare Department took a series of supporting measures

in response to the epidemic, including providing surgical masks to our social welfare service units, special allowance to strengthen preventive measures, and Child Care Centre Special Grant. In addition, from February to May, special allowance for residential service staff was provided to subvented residential care homes. The special allowance amounted to 10% of the monthly salary of an employee with a cap at \$4,000, to show recognition of and appreciation to their efforts in maintaining residential care services. The Education Bureau provided Special Anti-epidemic Grant and One-off Special Support Grant to our schools. Besides, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust allocated about \$310,000 to us through the COVID-19 Emergency Fund and subsidized the procurement of personal protective equipments and sanitising items, sports, recreation equipments and handicraft materials for the purpose of carrying out leisure and entertainment activities in the small group homes and hostels. These activities allow our children and youth to maintain physical and mental health. Moreover, during the epidemic, many enthusiastic people sent epidemic prevention materials to us and provided free disinfection services to express care and love to our children.

In the past year, we have still made significant developments in the following areas. First of all, after a three-year construction period, the Tung Wan Mok Law Shui Wah School and Island Hostel moved from Shek Pik, Lantau Island to a new site in Tuen Mun at the end of October 2019. The scope of services has been extended with secondary section and a number of special



courses have been designed. In the past, the old school and the hostel were divided into two buildings. The classrooms and houses were all single-storey buildings with limited space. After completion of the new premises, the building is now 8 storeys high. With donations from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Mok Yip Sui Hung Fund and the enthusiastic donors, on top of the standard provision, the premises added facilities which are more suitable for the needs of our students in the social education school, including STEM Lab, meditation room, campus TV station, dance studio, fitness room, etc.. With the improvement of space and hardware equipments, the school and the hostel can tailor-made suitable learning and interest courses for children in accordance with their learning characteristics and potential, so that they can develop their strengths in full.

Furthermore, HKSAS has participated in the Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses of SWD since 2013 to reprovision Holland Hostel and build an integrated social service building for the HKSAS. With the joint efforts of SWD and us, we have proceeded orderly as planned this year, aiming to conduct local consultations in the foreseeable future. We look forward to completing the discussion and related procedures as soon as possible so that we can further develop our services and help more children and people in need.

The Lotteries Fund has previously approved a grant of about \$15 million to the Mark

Memorial Home for major renovation, which will be carried out in four phases. The first phase of the major renovation started and successfully completed in April 2020, and the second phase of the project is in progress. The entire major renovation is expected to be completed in March 2021. What is even more encouraging is that in this year, we received a grant of about \$26 million from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust to implement a three-year project called RESTORE - From trauma, recovery to strength. Taking advantage of the major renovation of Mark Memorial Home, the plan enables us to upgrade the facilities, such as the establishment of multimedia creative studio, aquaponics system, sensory room, and multi-function activity room, to help our children and youth to develop in diversity.

Apart from the major projects and programmes I mention above, all other residential child care, education and family support services have operated well last year. We will keep on putting tremendous efforts on continuous improvement of our services for the best interests of the children and youth that we are looking after.

I would like to convey my sincere gratitude to members of our Executive Committee and various committees, honorary advisers, volunteers, donors, friends of HKSAS and our staff for their enduring support. Thank you very much for your support to HKSAS over the years which has made it meaningful, fruitful and remarkable, ignite hope and change lives for our children and youth.

Chan Pik Kiu, Michael
Chairman

Presented at the 62nd Annual General Meeting held on
1 December 2020



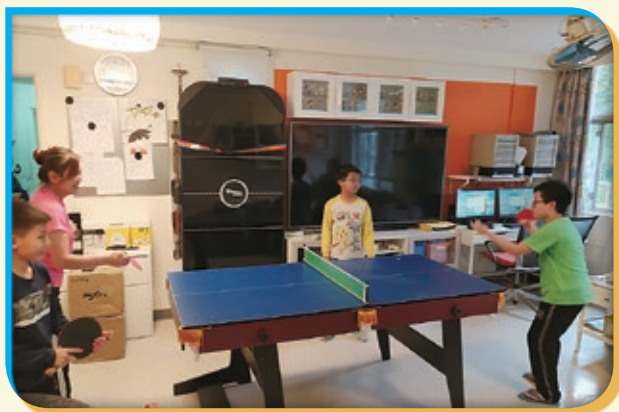
行政總裁報告



香港學生輔助會（輔助會）是一間提供多元化住宿及非住宿服務的志願機構，服務對象由初生嬰兒到29歲的年青人。在受資助社會服務方面，輔助會轄下有7間兒童之家、荷蘭宿舍、馬可紀念之家及石壁宿舍等院舍，提供包括寄養服務、住宿照顧及輔導服務。此外，輔助會亦因應市民需要開展自資社會服務，例如「家庭能量」。在教育方面，輔助會轄下東灣莫羅瑞華學校為全港8間政府資助群育學校之一。輔助會亦開辦寶達幼兒園及香港學生輔助會小學，提供主流幼稚園及小學教育。

應對新型冠狀病毒挑戰

誠如主席所言，今年度受新型冠狀病毒的影響，本會上下都面對莫大挑戰。在疫症爆發初期，因防疫物資嚴重短缺，本會同工四出搜購口罩及防疫物資，又制定一系列的防疫措施，提升同工、宿生及學生的防疫意識，並藉着社會福利署、教育局、香港賽馬會慈善信託基金及社會大眾等的捐助，定期進行抗菌消毒工作，進一步提升家舍及學校的衛生。



兒童之家利用香港賽馬會
新冠肺炎緊急援助基金的資助，
在家舍添置了乒乓球枱

除竭力保障同工及服務使用者免受病毒感染外，我們更關心服務使用者的身心健康。在

疫情期間，不少戶外及群體眾集的活動都被迫取消，當中包括各住宿服務單位的年度結業禮、學校的畢業禮、暑期戶外活動及遊學團等。家舍善用香港賽馬會新冠肺炎緊急援助基金的資助，添置了不少運動、康樂及手工藝用品。家舍亦透過不同類型的活動，寓遊戲於學習，訓練宿生的耐力、專注力及解難能力，以及培養宿生的藝術興趣。石壁宿舍亦特別利用資助，購買了平衡車、平衡板及軟球，幫助部分眼、手、腳協調性較弱的宿生持續進行平衡力及感覺統合練習。本會的小學及幼稚園駐校社工於疫情停課期間，仍然與學校、老師及家長們保持緊密聯繫，了解學生及其家庭的需要。在此期間，幼稚園駐校社工成功協助了10多個家庭申請緊急經濟援助；而小學駐校社工亦繼續協助處理虐兒個案及有緊急住宿需要的學生入住院舍。此外，駐校社工亦製作不同視像教學影片，協助學生持續學習，以及為家長提供支援服務。



在停課多月後，幼稚園恢復面授課程，所有幼兒及教職員都戴上口罩，並在枱上加上膠板，加強防疫措施

東灣莫羅瑞華學校及石壁宿舍 大幅提升服務名額

在大嶼山石壁服務了半世紀的東灣莫羅瑞華學校及石壁宿舍，經歷了多年的籌備下，終在去年10月30日遷入屯門旺賢街的新院舍。

新院宿舍名額最高為144(共8個家舍)；第一階段獲社會福利署批准開辦108個宿位，即6個家舍。新校學額最多為192(共16班)，當中有48個學額為走讀生；第一階段獲教育局批准開辦10班，包括7班小學，3班初中。由位處偏僻的大嶼山搬到屯門後，學校及院舍的名額大幅提升，可以服務更多有需要的學生及家庭，尤其是居於新界區的居民。



東灣莫羅瑞華學校及石壁宿舍已在
2019年10月30日遷入屯門，並投入服務

屯門新院校著力推動「躍動成長計劃」

東灣莫羅瑞華學校的學生，有不少有特殊學習需要。因應學生的特性，學校推動「躍動成長計劃」，在體藝及生涯規劃上協助他們發展，包括歷奇輔導、音樂、戲劇教育、生命教育及STEM等。院校透過歷奇訓練，期望建立同學的自信及抗逆力；在音樂、戲劇方面，未來會發展中樂及敲擊樂，學校會與「誇啦啦」劇團合辦為期4年的計劃，當中有教師培訓、學生演藝訓練及舞台設計等。學校正在新校舍籌建黑盒劇場，同學日後可透過戲劇訓練，學習佈景設計及燈光效果等。學校希望透過發展生涯規劃教育，為學生提供多元化的學習經歷。此外，在生命教育方面，香港大學心理學

系的林瑞芳教授會為同學進行靜觀訓練。因此，新校舍新建成靜觀室，讓小朋友在當中練習如何平復情緒、學懂感恩及活在當下，務求建立正面的心態去面對困難。



院校透過體藝活動，激發宿生及學生的潛能

積極推動香港學生輔助會服務大樓重置項目

香港學生輔助會早在2013年參加社會福利署的「私人土地作福利用途特別計劃」(「特別計劃」)，申請重建現時位於觀塘道485號的荷蘭宿舍用地，藉此提供更多福利設施。經過多年與社會福利署商討，政府將為香港學生輔助會建設一座綜合性社會服務大樓。我們已在去年8月進行「技術可行性研究」，相關工作進度良好。我們將配合社會福利署開展地區諮詢，並盡快完成商討及各項程序，以期本會的服務能進一步發展，回應社會對服務的需要。

馬可紀念之家進行大維修工程及推展「由創傷，復原，到培力」三年計劃

馬可紀念之家自1993年遷至將軍澳景林邨後，20多年來未尚全面維修。獎券基金早前已批准撥款約一千五百萬元予馬可紀念之家進行大維修工程，整個大維修工程預計於

2021年3月竣工。令人鼓舞的是，我們今年亦獲香港賽馬會慈善信託基金撥款約二千六百萬，以推行名為「由創傷，復原，到培力」的三年計劃。我們藉著大維修工程的契機，重新規劃家舍的空間及設計，令宿生住得更舒適，對家舍更有歸屬感。舉例來說，我們在牆身和地板的用色上，特別選用淺色及木紋地板，營造一種溫暖及平靜的家舍氣氛，三個家舍亦採用了不同色系，建立身分認同及歸屬感。在宿生的睡房設計上，每位宿生都擁有一組專屬的睡床、衣櫃、工作枱連座椅，讓每位宿生都可擁有自己的小天地及合適的私隱度。本會又提升院舍的設施，除琴房、遊戲治療室、健身室、研習室及小型圖書館外，新設立多媒體創意工作室，讓學生學習攝影及剪片技巧、平面設計等，激發他們的創意及學習媒體創作技能；於一樓亦新增感覺統合房，因應宿生的需要，安排感覺統合訓練；而在二樓亦新增魚菜共生設施及虛擬單車等設施。另有多功能活動室，讓宿生進行藝術創作、小組活動及補習班。本會又在馬可紀念之家的小禮堂加建錄影及廣播系統，更打造成迷你影院，用以進行戲劇訓練、樂隊活動等。



馬可紀念之家第一期大維修工程完成後，宿生正執拾自己的房間

「家庭能量」聯同香港聾人福利促進會 推展學前駐校社工服務計劃

我們很高興本會的「家庭能量」聯同香港聾人福利促進會，成功申辦由社會福利署透過獎券基金資助的「在學前單位提供社工服務先導計劃（第三階段）」的半隊社工服務隊，為幼稚園提供駐校社工服務，服務會由2020年8月開始，為期一年半，我們繼續秉承及發揚「家庭能量」的服務理念，以及早識別及介入的手法，讓有需要幼兒家庭盡早得到服務，以減少家庭暴力風險，保護兒童及協助他們健康地成長。



駐校社工在幼稚園透過活動，讓幼兒學習與別人溝通的技巧

本會轄下7個兒童之家，已經參與了社會福利署第2階段的「兒童之家環境改善工程計劃」，計劃已經開展前期工作，預計於2021年7月厚德邨欣禮家會首先進行工程，其餘兒童之家亦會陸續進行改善工程。是次計劃亦得到社會福利署撥款，在工程進行間，可以有指定金額租賃其他居所，安置受影響兒童及青少年。我們期望工程能順利完成，進一步改善他們的居住環境。

過去一年，寄養家長因為疫情，在照顧寄養兒童上的壓力有增無減，但是他們仍能堅守崗位，盡心盡力照顧寄養兒童。

承蒙外界捐款及資助以拓展本會服務

在過去一年，本會取得上述各項的重要發展，實有賴外界的捐款及資助，當中包括香港賽馬會慈善信託基金、莫葉瑞衡基金、獎券基金、萬瑞庭慈善基金及各界善心人士的慷慨捐助。東灣莫羅瑞華學校及石壁宿舍重置計劃，早前得到香港賽馬會慈善信託基金撥款約一千五百萬元，推動為期三年的「躍動成長計劃」及所需的硬件設施。此外，學校亦善用了莫葉瑞衡基金的三百多萬元在新校舍建設健身中心及「燃·夢創作室」。馬可紀念之家現正進行的大維修工程，亦因得到獎券基金撥款約一千五百萬元而得以順利開展。借此契機，今年香港賽馬會慈善信託基金亦撥款約二千六百萬，在馬可紀念之家推行名為「由創傷，復原，到培力」的三年計劃。另外，香港學生輔助會小學藉莫葉瑞衡基金約九十萬元的捐款，已完成圖書館的優化工程及綠化校園計劃。圖書館以「跨越星辰」為主題，配合實體星宿模型及宇宙空間設計，讓學生體會閱讀的樂趣。為答謝善長的捐獻，本會特意將圖書館命名為「莫葉瑞衡圖書館」，並於2020年1月17日舉行簡單而隆重的「莫葉瑞衡圖書館開幕禮」。而石壁宿舍早前亦得到萬瑞庭慈善基金約七十萬元的資助，購置一部19座新院車。新院車於2020年3月中投入服務，用於接載石壁宿舍的宿生參加各種活動，特別是課餘戶外活動，亦會接載東灣莫羅瑞華學校的走讀生往返學校及屯門西鐵站。



一眾嘉賓出席「莫葉瑞衡圖書館」開幕禮

義工朋友鼎力支持

除了社會各界的捐款及資助外，我們亦十分感謝多年來一直支持本會的義工朋友，包括130多位Timberland義工在去年11月為馬可紀念之家進行緊急翻新工作，今年亦為本會的宿生及學生透過Zoom軟件進行英文補習；藝人梁嘉琪及Let's Go公司一直以來都很支持本會及關愛石壁宿舍的宿生，Let's Go公司除在店鋪擺設捐款箱外，今年更在母親節舉行慈善義賣活動。

本會獲得「積金好僱主」嘉許

自2015年起，本會以員工的年資及工作表現為準則，大幅提升強積金的僱主供款比例。年資尚淺的員工，僱主的強制性連額外自願性供款比例也可高達8%。而年資達10年及15年的員工，則可高達12%及17%。因此，本會於強制性公積金計劃管理局（「積金局」）舉辦的2019-2020年度「積金好僱主」嘉許禮中，獲得「積金好僱主」嘉許。「積金好僱主」是一個由積金局設立的年度嘉許計劃，旨在嘉許致力保障及加強僱員退休福利的僱主。

本會支持社聯「商界展關懷」計劃

為表揚合作伙伴對兒童及青少年作的貢獻，本會共提名3位伙伴，並成功獲得香港社會服務聯會2019至2020年度「商界展關懷」標誌，肯定了他們的企業及公民責任。本會感謝美邦醫學體檢中心有限公司、MinterEllison及信誠營造工程有限公司一直對我們的支持。

本會網站重整

為使本會網頁設計與時並進，讓網頁介面能在智慧型手機或平板電腦更好地展示，以及優化網頁的內容管理系統，以便利網站的更新，本會在去年底開始了網站重整的工作，網站已完成網頁設計及程式等工序，待完成使用者測試後，將以全新形象，讓大眾能透過新網頁，更容易和更深入地了解本會多元化的服務。

我們的服務使用者

至2020年8月底過去一個學年內，本會荷蘭宿舍、馬可紀念之家、石壁宿舍及東灣莫羅瑞華學校、寄養服務及兒童之家共為375名兒童提供服務。其中324名為男童，51名為女童，平均年齡約13.6歲。社會福利署和志願機構的轉介個案比率分別為61.6%及20%，17.9%是由學校及教育局轉介，餘下的0.5%是由醫院管理局轉介。

綜合宿生家庭背景資料，我們發現57.6%的宿生來自單親家庭或非完整家庭，14.4%雙親離世或失去聯繫，只有26.1%宿生的家長維持正常婚姻關係，餘下的1.9%屬於其他分類。部份宿生由於有明顯的行為或情緒問題，

而需要特別加強輔導和照顧，這類宿生在石壁宿舍和東灣莫羅瑞華學校佔的比率最高，高達97%；其次是馬可紀念之家，佔75%；在兒童之家佔42.2%，在荷蘭宿舍則為37.4%。入住宿生平均住院時間為2年9個月。此外，資料顯示社署為監護人的佔10.7%，而懷疑受虐或受虐個案則佔24.5%。

教育服務方面，位於天水圍的香港學生輔助會小學共開辦26班，收生人數共556人；而位於秀茂坪的寶達幼兒園去年度共為114名幼兒提供服務。而東灣莫羅瑞華學校年內共服務97名中小學生。

年內由中央轉介系統轉介入住本會及其他住宿服務機構的個案數目保持平穩；申請兒童之家服務的輪候名單未見明顯縮短。

政府於往年大幅增加寄養家長津貼約三成半，期望更多家庭加入寄養服務行列。可是，現時香港的寄養服務仍面臨「寄養家庭短缺」的重大挑戰，輪候服務的兒童數目往往多於能提供寄養服務的家庭數目，令到配對兒童予合適寄養家庭時相當困難。

在受助者個案背景方面，屬於家庭背景複雜、有個人問題或擁多項障礙的個案數字不斷上升。在本會屬下的石壁宿舍、兒童之家、馬可紀念之家及荷蘭宿舍服務宿生中屬於有特殊教育需要(SEN)的兒童（例如過度活躍與專注力失調、自閉候群症、讀寫障礙等）所佔比例分別為83%、78.6%、64.6%及50.4%。平均來說，在本會兒童住宿照顧服務單位有特殊教育需要的兒童佔比例為68%。

服務成效

本會連續19年，每年均向所有兒童住宿照顧服務單位宿生進行服務質素問卷調查，結果用以不斷改善服務質素及釐訂日後發展。總括來說，去年有79.1%宿生在宿舍生活感到開心；認為家舍導師和社工關心宿生的比率分別為86.4%和82.9%。宿生與家舍導師及社工關係良好的比率則分別為88.8%及88%。

為評估本會服務成效，各兒童住宿照顧服務單位均進行服務成效評估。雖然個案性質日趨複雜，但調查結果仍令人鼓舞。評核者（包括家長/監護人、轉介社工）認為宿生入住後，今年在自我照顧方面，被評為有進步的百分比為87%；在學業表現方面，被評為有進步的百分比為77%；在與人相處方面，被評為有進步的百分比為81%；在情緒表達方面，被評為有進步的百分比為81%；在性格發展方面，被評為有進步的百分比為81%。

整筆撥款儲備

直至2020年3月31日，本會約有二千六百八十多萬的整筆撥款儲備。這些年來，整筆撥款儲備是用來補貼員工超出中位數的工資，亦用來提供晉升職位的機會予員工。例如我們設有高級助理社會工作主任、高級社會工作助理、高級福利工作員。我們亦因應社會的需要及演變，用整筆撥款儲備來開設新職位，例如宣傳及籌募主任、資訊科技主任、離舍後支援計劃主任、專職負責有特殊需要兒童的社工等。為吸引及挽留人才來擔當一些難於招聘員工的職位，例如兒童之家正家長，我們亦用整筆撥款儲備，來給予他們比其他同級員工相對高的工資。經過詳細檢討後，由2019年8月1日起，我們亦將兒童之家男家長的獎勵金額提高了三成多。由2020年4月1日起，亦將

本會的「非定影員工薪級表」中的每一薪級點上調一個百分點。

公積金儲備

直至2020年3月31日，本會約有六百一十八萬的公積金儲備。法例規定，強積金的僱主供款比例是員工月薪的5%，上限按每名員工計是每月一千五百元。向來，本會強積金的僱主供款並未設有上限，是以每名員工的實際月薪計算，故此可遠超法例容許的一千五百元上限。

本會獲社會福利發展基金（第三期）撥款一百五十萬，用作成立一套「個案資料管理系統」及一套「採購及成本控制電腦系統」。「個案資料管理系統」已於本年10月正式投入運作。而「採購及成本控制電腦系統」亦預計於2021年年初投入運作。社會福利署透過獎券基金撥款七十五萬元予本會，開展為期四年的無線上網服務先導計劃，涵蓋添置裝備，購買高速寬頻服務等，冀進一步造福服務使用者。

去年本會共為8個來自香港大學、中文大學及香港城市大學的學生提供實習機會。儘管受疫情影響，坊間不少課程都被迫延期或取消，我們仍資助員工參加合共超過30個訓練課程。

最後，我想藉此機會感謝主席、各執行委員會成員的帶領及指導，外界慷慨的捐款及資助。我亦衷心感謝會內各位員工，在「疫」境期間，縱然面對重重挑戰，亦同心協力地承傳本會過往六十多年來「一切為了孩子」的精神，緊守崗位，陪伴他們成長。期望各人繼續群策群力，攜手為孩子打造更豐盛的將來。

以下簡述各服務單位去年服務進展及成果。

社會服務



寄養服務

寄養服務為一些因家庭變故而缺乏父母照顧的0至18歲兒童，提供暫時性的家庭式住宿照顧，讓他們可以繼續享受家庭生活，直至他們能與家人團聚、入住領養家庭或獨立生活。本會現時提供35名寄養服務名額，分別由三名全職社工，共同處理個案工作，其中兩名社工亦同時負責督導2間兒童之家。

個案支援方面，社工定期家訪及舉辦工作坊，以提升寄養家長的管教技巧。小組工作方面，我們於2019年11月5日舉辦了以過渡活躍症為主題的「寄養家長支援小組」，為寄養家長提供一個互相交流及分享的平台，出席的家長們表示內容實用及富趣味性。



寄養家長透過支援小組活動，學習與過渡活躍症兒童相處的技巧

此外，一如以往，承蒙翟氏律師行贊助，我們於2019年12月15日舉辦了聖誕聯歡會，讓寄養兒童及寄養家庭一起歡度聖誕。當日共有101人參加，包括翟氏律師行的39名義工。活動方面，因受到疫情影響，不少活動需要改期。盼望疫情早日受控，日常工作盡快回復正軌。



寄養兒童及家庭及翟氏律師行的義工一同參與聖誕聯歡會

自2020年初開始，香港面對嚴峻的新型冠狀病毒，社會上下均積極面對挑戰。在疫情較嚴重的2月及3月，為了進一步減低社交距離及社交接觸，服務也改以視像形式進行家訪。在全港學童停課的日子，寄養兒童留在家中，家長與兒童相處時間驟增。若家人有「在家工作」的安排或需從外國回港暫住，家中頓時變得熱鬧。加上要在短時間內須協助寄養兒童在網上學習（包括觀看教學影片及收發功課等等），寄養家長們真是忙個不停，實在感激他們的耐性及無私的付出。

在疫情影響下，社會福利署發放「一次性特別寄養兒童津貼」，以資助寄養家長購買口罩及消毒用品，共渡時艱。

過去幾年，寄養服務面對寄養家庭嚴重短缺的問題，輪候服務的兒童數目眾多，以致配對兒童予合適寄養家庭時遇到不少困難。社會福利署中央寄養服務課成立的「推廣及宣傳寄養服務工作小組」，旨在宣傳寄養服務，鼓勵更多家長申請成為寄養家庭。本會亦積極參與有關的定期聯會活動，互相交流分享經驗，務使在招募及宣傳方面，有更好的效果。

兒童之家

本會共開辦七間兒童之家，四間位於將軍澳，三間位於樂富，共提供58個宿位，服務對象年齡介乎4至18歲。兒童之家旨在為兒童提供近似家庭環境的照顧，直至他們與家人團聚或接受其他長期生活安排為止。

厚德兒童之家

為配合兒童之家今年的主題「和平」，厚德兒童之家今年致力幫助宿生培養和平及心境平靜，鼓勵宿生在日常生活追求和平，與人和睦共處。我們透過個別輔導以及團體活動，例如「小天使計劃」等，加強宿生之間的互動及鼓勵他們彼此關懷，並定期與宿生進行活動回顧及檢討，勉勵他們在日常生活繼續實踐「和平」。

厚德兒童之家過往一年的宿生歲數由最小的5歲到最大的17歲，他們都面對不同的學習

及成長需要。因此，我們為宿生安排了不同活動，讓不同年紀的宿生都有機會發掘自己的潛能及興趣，當中包括為低年級的宿生舉辦繪畫及運動等小組，高年級的宿生亦有新的嘗試，例如參與皮革小組，讓他們有機會自行製作錢包等送給家人。另外，宿生亦於新年時參加地區長者中心的活動，探訪獨居長者及送贈物資。兒童之家亦重視家庭生活，於假日時，正家長及代家長亦會帶領宿生外出活動，例如行山、郊遊、野餐等，當中亦少不了節日慶祝，包括中秋賞月玩燈籠、農曆新年團年飯等，以增加家舍凝聚力。



兒童之家的宿生一同參與新春團年飯，共慶新春

今年受新型冠狀病毒影響，兒童之家自2020年2月開始，已減少外出及舉辦合家活動。本會得到賽馬會慈善信託基金的資助，家舍添置了不少康樂設施，包括平板電腦、乒乓球檯、康樂棋及遊樂機等，照顧宿生在停課時間的休閒活動及學習需要。這段期間，家舍亦定期舉辦活動，包括桌遊活動、烹飪班及比賽、手工藝、讀書會等。



宿生在停課期間，在家舍進行手工藝活動

關注特殊學習需要的宿生，本年度兒童之家舉辦了動物輔助治療小組及藝術治療等小組，藉此以提升宿生的專注力及改善人際關係。

樂富兒童之家

過去一年，樂富兒童之家致力推行各項年度計劃的主題「和平」活動，希望藉此機會教導宿生以「和平」的心境面對過去一年不安和動盪的社會氣氛。家舍透過三個層面帶領宿生將「和平」的理念實踐：一是宿生學習調適個人的內心世界，宿生透過正向思考模式和一些放鬆練習，如呼吸、吐納、瑜珈的訓練，平衡自己的內心，保持心態平和；二是宿生從與其他人之間的互動的過程中，學習彼此尊重及和平溝通，透過不同的小組活動，分工協商過程，建立和諧的人際關係。最後，鼓勵宿生推廣「和平」，推己及人，在家舍建立正面祥和的氣氛，學習彼此包容和接納。



宿生在正向心理學的小組中，一同進行雙人瑜珈，學習放鬆心情

除了上述工作，家舍是年度更要面對新冠病毒肆虐的挑戰，進行一連串而漫長的防護措施，保障宿生免受感染。家舍盡量安排家庭照顧較弱的宿生，在停課的日子留在家舍，避免因外出或渡假時而受感染。居家抗疫，家舍添置了不少康樂設施，也定期安排不少小組和活動，讓他們在這段時間更享受群體相處的樂趣。疫情持續，宿生及同工被迫困於家舍，但家舍氣氛良好，宿生反而有更多時間學習彼此包容及相處。



宿生在停課期間，在家舍學習縫製毛公仔

七個兒童之家是年與香港城市大學的「正向教育研究室」合作，在兒童之家推行正向教育及進行研究，兒童之家的社工先接受訓練，並在兒童之家挑選30名合適宿生，參與共8節小組活動。有關研究亦得到石壁宿舍協助，選取同年齡宿生進行對比研究。

家舍全面的抗疫工作，也得到社會福利署、香港賽馬會、聯合國兒童基金香港委員會「童你抗疫」衛生行動和捷和集團的協助，及各界熱心人士不同形式的資助，包括醫療口罩、清潔用品及噴灑防疫消毒塗層，讓宿生生活及同工工作可以更到更大保障。

荷蘭宿舍

荷蘭宿舍是一所男性青少年宿舍，為缺乏家庭照顧而年齡介乎11至21歲的青少年人提供97個宿位，宿舍為不同背景的男童提供三種不同的住宿服務，包括學青服務、職青服務及深宵流連青少年支援服務。我們提供生活起居照顧、獨立生活訓練、多元智能成長發展、家庭及個人輔導服務。

本年度宿舍工作重點是「發展『堅』趣、掌握生涯」，以「生涯規劃」作為框架，加強宿舍活動的功能及效果。我們亦以宿生喜愛的興趣活動，提供進階及深化的訓練，讓宿生繼續發展相關興趣，更重要的是增進他們對相關職業的認識。宿舍的年度計劃中，擬定的興趣活動中，最少有五分之一是新興或是宿舍較少舉辦的活動，藉此提升宿生的興趣及活動的吸引力。

新學年之初，宿舍舉辦了街頭健身、射中靶以及飛鏢等活動。活動後，職員、專科活動教練以至參加者本身均認同參加者在專注、學習態度以及團隊合作等方面的表現都有明顯進步。部分宿生在某些活動更表現出獨特的潛質，宿舍計劃他們稍後以「助教」身份，推動其他宿生，一起積極參與興趣活動。



宿生在導師指導下，進行街頭健身訓練

本年適逢疫情，過半數已計劃好的活動都未能如期進行，取而代之的是由家舍導師帶領宿生於宿舍進行各類型的生活技能訓練及康體活動。我們亦在天台設置Holland Sky Garden，導師教導宿生設計及佈置、種植知識及技巧，讓他們親自收割蔬果，作為煮食訓練的食材，師生一同享受努力的成果。

疫情期間，考慮到宿生不適宜外出活動，宿舍額外添置不同的康樂用品，包括桌上遊



在停課期間，宿生善用餘暇學習泰拳

戲、康樂棋、Switch、Netflix等。在這非常時期，除了日常起居照顧外、導師們特別關顧各宿生的身心發展，尤其在提升自我認識及獨立能力。此外，宿舍又增加更多的個人關顧時間及輔導，用心裝備每位宿生，更全面照顧每位宿生的個別需要。

以上種種新嘗試，令彼此的工作關係、家舍的和諧氣氛及凝聚力明顯更勝往年。對於宿舍因應疫情所施行的措施而帶來不便，大多的宿生都能表現體諒、態度合作。宿生亦盡其本份，保持著正面的生活態度，積極投入參與活動，令人欣賞。

展望未來一年，宿舍致力掌握機遇及嘗試，繼續引導宿生發展潛質及興趣，規劃人生的方向，迎接更多精彩的未來。同時持續發展同工的自我專業檢討及能力，增加對不同工作手法及輔助工具的認識，有利評估服務需要，以及為宿舍訂定更適切的工作目標及計劃。

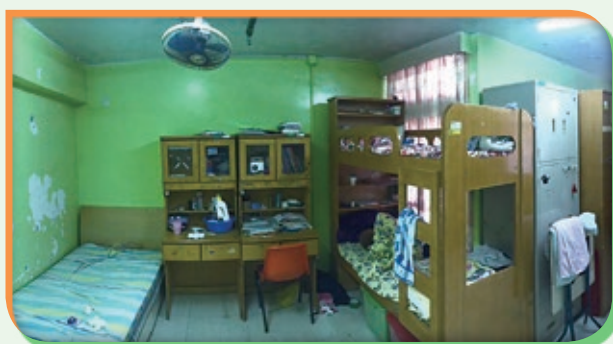
馬可紀念之家

馬可紀念之家是本會屬下唯一容納男女宿生的院舍，為未能得到家人適當照顧而年齡介乎6至21歲的兒童及青少年人提供64個宿位，包括48個男宿位及16個女宿位。我們讓宿生在充滿著關愛和基督精神的薰陶下成長。憑著「以家為本，以人為重」的服務理念培育宿生。另有兩大服務目標，分別是協助宿生培養自律自尊與自愛的品格及提升家庭重聚或獨立生活的能力。

為了達致上述的服務理念與目標，院舍除繼續透過富人情味的家舍生活、提升學業表現及學習氣氛、推動均衡生活及個人發展紀念之家外，院舍亦舉辦了不同類型的活動。由於馬可紀念之家正展開大維修工程，該院舍遂以「體驗生活，學習作長」為是年度的主題，讓宿生面對大維修工程的艱苦時，能培養積極忍耐的態度。

獎券基金早前已批准撥款約一千五百萬予馬可紀念之家進行大維修工程，工程分四期進行，每期工期需時55至60天，估計工程於

2021年3月初竣工。新型冠狀毒在年初爆發，經過與不同持份者商討及慎重考慮後，院舍於2020年4月20日於院舍二樓B翼展開第一期大維修工程，並於7月9日完工。於工程期間暫住一樓的友愛家於7月16日返回二樓生活，而進行第二期大維修工程的恩慈家亦於7月18日搬到一樓暫住，工程隨即於7月20日展開。惟因爆發第三波新型冠狀病毒，工程被逼停工接近一個月後，最終於8月26日復工。



馬可紀念之家完成大維修工程後，家舍煥然一新

宿生於疫情期間因未能外出，需長時間逗留在院舍，職員為宿生舉辦了不同類型的活動，包括創意手工藝、桌遊、烹飪及體力活動等，讓宿生在大維修工程及疫症的雙重挑戰下，體驗開心而且別具意義的家舍生活。

面對疫情與大維修工程的雙重挑戰，有幸得到社會上不同熱心機構及人士，當中包括莫義興水族(香港)、香港賽馬會、苗圃行動、中國基督教播道會厚恩堂家庭活動中心、莎莎等捐贈各種抗疫物資、電子產品、大量玩具、食物等，甚至為離院宿生提供生活津貼以解其燃眉之急。



在停課期間，宿生一同進行桌上遊戲，訓練解難能力

等待大維修正式開展期間，馬可紀念之家日久失修，天花與牆身出現剝落情況。幸得Timberland公司義工及其他義工於2019年11月8日群策群力為院舍進行緊急翻新工程，包括鏟底、油漆、貼牆紙工作，短短一天的翻新工程，頓時讓馬可紀念之家煥然一新，宿生的居住環境即時得到改善。縱然過程充滿挑戰，但當義工們聽到宿生由衷發出讚嘆及喜悅的聲音時，一切的辛勞均變得值得。



Timberland 義工為馬可紀念之家進行緊急翻新工程

更令人鼓舞的是，我們於2020年6月8日正式獲香港賽馬會慈善信託基金撥款約二千六百萬以推行名為「由創傷，復原，到培力」的三年計劃，旨在透過計劃幫助宿生，從昔日不同程度的創傷中，得到恢復及發展個人強項及潛能，使其成為自己人生的英雄。

透過「由創傷，復原，到培力」的三項主要計劃，為宿生由入住到適應，到慢慢生活至準備離開院舍，提供一個安全又能啟發個人的環境。因此馬可紀念之家亦致力為宿生提供不

少的硬件配套，如多媒體功能室、室內魚菜共生、統感房、多功能用途室等。

最後，衷心感謝過去一年來為馬可紀念之家付出的每一位，無論是緊守崗位的同事，或是一班委身多年的教會肢體，與及個人或代表不同團體的義工們，因著大家對宿生無盡的愛與關心，讓我們能共同面對充滿挑戰的一年。

石壁宿舍

位於大嶼山石壁的石壁宿舍於1965年開始投入服務，為本會第一所為照顧情緒及行為問題兒童而設的男院舍，與設於毗鄰的東灣莫羅瑞華學校共同為兒童提供住宿照顧、教育和輔導的全面服務。由於社會對服務的需求甚殷，政府已於屯門興建一所新院舍開展教育及住宿服務，與毗鄰的東灣莫羅瑞華學校共同為7至18歲的男童提供住宿照顧及中、小學教育及輔導的服務。

經過長達三年的施工期後，石壁宿舍已在2019年10月30日由大嶼山石壁遷往屯門的新址。第一階段服務開設6個家舍，每家舍18個名額，共服務108名中小學男童，稍後將增加至合共8個家舍及可容納144個宿位。



教育局、社會福利署及建築署代表、屯門區議會成員，以及負責此重置項目工程的人員在新學校及宿舍前合照

本年度宿舍順利完成首階段的搬院計劃，我們實在感謝社會各界、相關的政府部門、工程人員、職員、宿生與家長及義工們的支持。首階段搬院計劃完成後，宿舍立即開始由香港

賽馬會資助項目的工程，同時開始推行屯門新院舍的新運作模式。然而，我們遇上全球流行的新型冠狀病毒，宿舍全力抗疫，保護好每位宿生和職員。在同事們互相協作，我們適應疫情帶來的轉變後，隨即開始第二階段的搬院計劃，在制度、設備使用、生活環境等方面進行檢討及制定合適的政策。



宿生停課期間，在家舍進行砌模型的小組活動

宿舍在本年度服務過的106名宿生中，約百分之八十的宿生有特殊學習需要。為回應宿生的需要，宿舍除了提供一貫的小組工作及專題訓練外，更讓宿生有更多不同類型的學習及體驗。本年度宿舍更嘗試安排體適能訓練給部分有需要的小學部宿生，對改善其平衡力及行路姿勢等均有幫助。



在賽馬會慈善信託基金新冠肺炎緊急援助基金的資助下，宿舍添置了不少器材為有需要宿生進行持續訓練

來年度，宿舍以「齊來建設我的家」作為年度計劃，期望透過不同的活動及訓練，讓學生及職員一起建設新家舍生活模式，在過程中了

解彼此需要，增加凝聚力及對宿舍的歸屬感。在新大樓的工程上，宿舍會繼續監察改善工程的進展及其餘需要增添的設備。

家庭能量

「家庭能量」為一項自負盈虧服務，服務主要透過學前教育機構、小學及社區網絡，及早辨識有暴力風險的家庭，提供適切的支援，提高家庭效能，促進家庭和諧。計劃分三部份：駐校社工服務(幼稚園及小學)、家庭教育支援服務和資源中心(家庭能量資源中心)。

整體而言，本年度「家庭能量」為一間位於觀塘區幼稚園/幼兒園、兩間位於元朗區幼稚園及一間同區的小學提供駐校社工服務。四間學校合計共約有1,169名學生。在駐校社工服務(幼稚園及小學)方面，我們處理個251個案，舉辦了28項兒童活動、18項家長活動、12項親子及家庭活動及5項教職員培訓工作坊，參加人數4,851，人次達到7,878。在「家庭能量資源中心」方面，會員人數已達到4,845人，繼續透過社區層面支援有需要的家庭。



幼稚園學生透過簡單的活動，學習堅毅精神

於2019年8月起，「家庭能量」成功參與由社會福利署獎券基金資助的「在學前單位提供社工服務先導計劃」(第二階段)，為上述兩間位於元朗區的幼稚園提供社工服務，計劃名為「同心牽小手-幼稚園社工服務隊」，為期兩年

社會服務

半至2022年1月止。計劃目的為及早識別及支援有福利需要的學前兒童及其家庭。服務內容包括為兒童及家庭提供專業輔導及轉介服務、舉辦親職教育小組、講座及相關主題的活動以鞏固家庭關係、為教職員及家長提供專業諮詢和為有需要的個案提供危機處理。

自2020年8月起，我們亦獲得社會福利署「在學前單位提供社工服務先導計劃」(第三階段)的資助，為上述位於觀塘區的幼兒園提供幼稚園社工服務，計劃名為「閃耀童行-學前駐校社工服務計劃」，為期一年半至2022年1月止。



幼稚園學生在活動中發揮互助精神

本年度，「家庭能量」更與香港城市大學社會及行為科學系合作，進行「培養正向幼兒以適應升小一的生活」計劃研究，希望透過有系

統的培訓活動，包括學童小組、家長講座和教師培訓，協助高班幼兒發揮性格強項、建立正向的態度及個人形象，為升小學作準備及協助幼兒適應升小一的生活。



駐校社工帶領幼兒進行「正向小特務」小組活動

由於研究對象人數有限，研究成果尚未可以廣泛應用。然而，按本研究的初步測試顯示，參與研究的學童在創造力、感恩、樂觀感及自律方面均有所提升。此外，他們更加能夠與家長建立正面及親密的依附關係，有助促進愉快及健康的親子關係，減低虐兒的危機。

總括以上資料，「家庭能量」本年度接受服務的總人數超過5,000人，受訪服務使用者均滿意我們的服務，並表示活動能達到預期目的，而且認同在接受我們的服務後，為他們帶來正面改變。

教育服務



東灣莫羅瑞華學校

東灣莫羅瑞華學校為一所群育學校，專為有嚴重情緒和行為發展障礙或學習困難的學童而設。本年度學校開設七班小學、三班初中，分別提供84個及36個的小學及中學學額，其中108名學生同時接受石壁宿舍的住宿服務，另12個為非住宿名額。學校已於2019年10月30日遷往屯門的新校舍，正式在新院舍開展教育及住宿服務。未來本校的服務將會開設16班中、小學的教育服務。

因應學生的特性，學校以「活力校園」為主題，推動與體育、藝術、創意及生命教育相關的校本課程，以發掘學生的多元潛能。學校於2018年成功爭取到香港賽馬會慈善信託基金的支持，撥款約一千五百萬元，以支持學校推動「躍動成長計劃」及所需的硬件設施，其中包括：黑盒劇場、舞蹈室、創意媒體室、天台足球場、靜觀室、STEM Lab、溫室、無線網絡系統、禮堂影音器材及校園廣播系統等。以上大部分的硬件設施經已落成及投入服務，讓學生可以在設施優良的校園裡快樂學習、發掘潛能及培育興趣。

除了支持上述的硬件設施，香港賽馬會慈善信託基金還為學校聯結了不同的合作伙伴，推行別具特式的教育計劃，促進群育學校的多元發展，從而啟發學生的潛能。其中一項是學校參加了賽馬會「樂天心澄」靜觀校園文化行動，此計劃由香港大學社會科學學院主辦，旨在香港校園推廣靜觀文化，關注本港學生及老師，以至大眾的精神健康。參與計劃的共有9



學生在新建的靜觀室中進行靜觀活動

所的中學、小學和特殊學校，本校亦是其中一間的特約學校。在香港大學的帶領及支援下，在校園內推行靜觀課程，並進行研究，讓香港的教育工作者能善用靜觀修習，建立健康豐盛的校園文化。

「戲劇教育」是學校未來的重點發展項目。「群藝群動」計劃是本校與誇啦啦藝術集匯及明愛樂恩學校的合作計劃，活動包括文化日、教師持續發展工作坊、倫敦交流團等，從而擴闊教師和學生的藝術視野。誇啦啦藝術集匯本着「藝術成就改變」的宗旨，利用藝術的多元層次及連繫情感特質，讓師生體驗不一樣的教學模式，從而令學生用不一樣的方法來了解自己並發展自己的潛能。同時，誇啦啦藝術集匯將會協助本校發展黑盒劇場，為學生提供有關燈光及舞台設計的專業指導，對學生的生涯規劃工作更添色彩。



學校透過戲劇教育，發展學生的潛能及演藝方面的天分

本年度，學校參加了「在群育學校推行為支援有嚴重適應困難的自閉症學生的特別中心先導計劃」，並在小學部開辦一個特別中心，為一些有嚴重適應困難的自閉症學生提供短期的加強支援服務，以提升他們各種社會適應技巧。隨着院校重置計劃的落實，本校的服務將會與時並進，不斷創新，以切合社會的期望，讓更多有需要的學生得到益處。

寶達幼兒園

寶達幼兒園創辦於2002年，位於環境優美的秀茂坪寶達邨，致力培育兒童成為誠實、有禮、自信、開朗、主動求知、有良好生活習慣及發揮潛能的孩子。幼兒園為2至6歲幼兒

提供全日制教育與照顧服務，同時設有暫託服務，支援有臨時需要之家庭。幼兒園學生名額124名。

本學年有兩個發展計劃，包括推動幼兒從自由遊戲中學習和透過家校合作培養幼兒品德教育。學校在本學年參加了教育局到校支援計劃，教育局的支援人員為「推動幼兒從自由遊戲中學習」發展計劃，定期與教師共同備課、觀課及進行課後討論，讓老師學會以靈活形式與幼兒進行體能活動，幼兒可以在體能課堂時間自由選取自己喜歡的體育用品，同時又可以自由選擇自己的玩伴，讓幼兒享受自由遊戲的樂趣。



K3 學生享受自由遊戲

為配合第二個發展計劃，透過家校合作培養幼兒品德教育，學校印製了「好孩子獎勵計劃」小冊子，除了讓幼兒學習聖經金句和詩歌外，亦希望透過家校合作，讓幼兒學習守時、尊敬師長、愛護公物、遵守秩序、幫助別人、與人分享等良好品德。老師每週都會檢視幼兒的表現，並會在小冊子上蓋章表示認同或讚許，至學期結束時，學校會按蓋章的數目頒發金、銀、銅獎。

駐園社工為K3班幼兒開設多個小組，讓他們建立正向思維和態度，正面面對升上小學的改變和挑戰。此外，亦舉辦了兩個「建立正向家庭氛圍-正向情緒及主動積極回應」家長講座，教導家長如何辨識子女的品格特質，以及

建立成長型思維的回應方式，鼓勵他們多培養子女的品格長處，減少針對其缺點，助其發揮優點和尋求改變，以提升子女的樂觀感和抗逆力。駐園社工亦會按個別幼兒需要，邀請言語治療師為他們提供小組或個別訓練，讓有需要的幼兒在語言上得到適切的幫助，有助提升學習能力。



K3 學生從活動中學習認識自己的情緒

由於上學期期間因社會運動發生，學校停止所有校外活動；下學期時又因新型冠狀病毒的疫情嚴峻，全港學校自2月起開始停課，幼兒需要在家學習，學校老師透過拍攝教學片段、郵寄功課等方式讓學生「停課不停學」。及至6月15日起只有K3班可以恢復半天面授課堂，惟至7月13日起又因疫情加劇，學校需要提早放暑假。

香港學生輔助會小學

香港學生輔助會小學是一所位於天水圍北的政府資助全日制男女小學。學校擁有千禧校舍，毗鄰濕地公園，環境清幽秀麗。本學年圖書館以簇新面貌展現，課程主任帶領老師設計了跨科域全方位學習課程，管理層在疫情下帶領大家作出應變，體現了團隊的應變力和專業精神。

在學校建設方面，學校獲得本會莫葉瑞衡基金撥款七十萬元為圖書館進行優化工程，「莫葉瑞衡圖書館開幕禮暨金鼠獻瑞世界文化日」於2020年1月17日圓滿舉行，當天除邀請了莫葉瑞衡基金代表葉玉冰女士及莫瑋坤女士蒞臨主禮，並獲教育局高級學校發展主任(元朗)連瑞娥女士見證隆重的開幕典禮及各友校嘉賓

教育服務

出席。平安福音堂幼稚園(天水圍)及雅麗斯俊宏軒幼稚園暨幼兒園共約200位師生及家長也應邀參與，此外，本會石壁東灣少獅隊亦即場獻技，為當節目添上更多姿彩。



莫葉瑞衡圖書館開幕典禮暨金鼠獻瑞世界文化日圓滿舉行

莫葉瑞衡圖書館以「跨越星辰」為主題，配合實體星宿模型及宇宙空間設計，讓學生體會讀的樂趣。此外，學校獲辦學團體撥款約十萬元，添置了多部座枱及平版電腦，方便學生查閱館藏及善用電子學習資源。

本學年低年級已於上學期完成跨科域全方位學習課程，而四年級的課程主題為「傳承動起來」，並有幸與香港中文大學優質學校改善計劃非物質文化遺產推廣計劃合作，透過不同途徑推廣香港非物質文化遺產。學校於9月13日的教師發展日進行了非物質文化遺產推廣計劃簡介、戲曲活動初體驗及核心小組會議等項目，其他項目因疫情緣故需延至下學年繼續進



四年級學生參加香港遊樂場協會主辦
非物質文化遺產青年大使計劃

行。至於五、六年級的課程亦因疫情關係而取消。

面對疫情，學校管理層迅速作出應變，透過不同的會議，落實全面性的支援措施。由於需要進行網上授課，校方著力提升學生家中的電子工具配備和應用能力，開設包括 Microsoft Teams 及 WeChat 涵蓋全校各級各科超過 100 個社交群組，讓學生和家長在聊天室直接向科任老師提問或收發課業。班主任持續透過「陽光電話」與家長聯繫，關懷其身心靈健康，同時顧及清貧學生、跨境生、特殊教育需要學生和非華語學生的學習需要，安排網上言語治療服務及教育心理學家錄製影片。

此外，訓導主任帶領同事錄製了兩輯影片並上載到校網，提醒學生防疫貼士及復課須知，並與社福機構合作，向清貧學生派發抗疫包，讓他們在逆境中感受到點點溫暖。

香港學生輔助會小學的梁錫杰同學去年參加資優教育基金主辦的「閃耀之星」才華拓展獎學金，此計劃旨在嘉許在學術、體育及數理等不同範疇表現優秀的高小學生。梁錫杰同學在眾多參加者中脫穎而出，成為25名得獎者之一，並在早前舉行的頒獎禮中獲教育局楊潤雄局長親自頒發獎項。



梁錫杰同學獲教育局楊潤雄局長親自頒發
「閃耀之星」才華拓展獎學金

深信本學年仍極富挑戰性，感恩學校團隊一直以來均關愛學生，師生們又群策群力，眾志成城。雖然面對不少困境，仍能衝破難關。

學生獎項

學生去年在學界及其他公開比賽中表現優異，以下為部份成績：

東灣莫羅瑞華學校

比賽名稱	成績
港青香港青少年地壺球錦標賽	錦標賽冠軍及季軍

香港學生輔助會小學

比賽名稱	成績
第71屆香港學校朗誦節中詩獨誦	季軍、優良、良好
第71屆香港學校朗誦節中詩合誦	優良
中華挑戰盃-中詩獨誦	冠軍、亞軍、季軍、優異
中華挑戰盃-中詩合誦	冠軍
元朗區小學生新詩創作比賽	嘉許獎
《晶文薈萃》網上優秀文章綠色假期—我最快樂的體驗	十優文章
第71屆香港學校朗誦節英詩合誦	優良
「環亞太杯」國際數學邀請賽初賽	二等獎、三等獎、優異獎
大灣區粵港澳大灣區數學競賽預選賽2020	一等獎、二等獎、三等獎
「華夏盃」全國數學奧林匹克邀請賽2020	一等獎、二等獎、三等獎
第五屆小學數學精英大賽2019/20	二等獎、三等獎
香港數學比賽2020	金獎、銀獎、銅獎
粵港澳大灣區數學競賽選拔賽2020(大灣賽區)	三等獎、優異
「機械人、科藝及綠色創意科普計畫」六藝創意比賽2019	射藝三等獎
Go Code程式小先鋒2019	銀章、銅章
第二屆陳呂重德盃STEM三項全能挑戰賽	優異獎
元朗區小學科技大賽	腦力不懈獎
科學探索比賽(初賽)	二等獎
MakeCode Arcade 齊心防疫大遊戲設計比賽	小學組優異獎
「防止網上騙案」小學生四格漫畫比賽	優異獎
香港中小學花式跳繩聯賽-元朗盃	2X30單側迴旋跳亞軍、2X30秒雙腳及單車步4人交互繩亞軍
全港分區小學跳繩比賽2020	跨下二式殿軍、二重跳冠軍、二重跳亞軍、二重跳季軍、二重跳殿軍、後側擺交叉跳(左右)亞軍、後側擺交叉跳(左右)殿軍、後側擺開跳(左右)季軍、側擺開跳(左右)季軍、後交叉開跳冠軍、後交叉開跳季軍、後交叉開跳殿軍、交叉開跳冠軍、交叉開跳季軍、後單車步冠軍、後單車步亞軍、後單車步殿軍、單車步冠軍、單車步亞軍、單車步季軍、單車步殿軍、全場總成績殿軍
「第16屆馬振玉學校資訊日暨體藝邀請賽」乒乓球比賽	優異獎
琳明盃五人籃球比賽	冠軍
第56屆學校舞蹈節-中國舞(小學高年級組)	甲級獎
元朗區校際舞蹈比賽	銀獎
2019香港青少年音樂匯演-管樂團比賽-小學初級組	銅獎
2019全港兒童普通話朗誦及講故事比賽	金獎、銀獎
第九屆「閃耀之星」才華拓展獎學金	才華拓展獎學金
香港資優教育學苑網上資優課程(古生物學)	第一級、第二級、第三級
香港資優教育學苑網上資優課程(天文學)	第一級、第二級
元朗區文藝之星嘉許計劃2019-2020	元朗區文藝之星
2019香港課外活動優秀學生表揚計劃	香港課外活動優秀學生

Chief Executive Officer's Report



Hong Kong Student Aid Society (HKSAS) is a voluntary organization that provides a wide spectrum of residential and non-residential services to children and youth ranging from newborn baby to age 29. For the subvented social services, seven small group homes, Holland Hostel, Mark Memorial Home, and Island Hostel under HKSAS provide services including foster care, accommodation and counselling. We have also developed self-financing social services in response to public needs, such as Family Energy. For the education services, Tung Wan Mok Law Shui Wah School is one of the eight schools for the social development in Hong Kong. In addition, we operate the Po Tat Nursery and the Hong Kong Student Aid Society Primary School to provide mainstream kindergarten and primary education.

In response to the new COVID-19 challenge

As the Chairman said, due to the outbreak of COVID-19, 2020 was a year full of challenges. In the early stage of the COVID-19, due to a severe shortage of anti-epidemic materials, our colleagues were very busy in searching for surgical masks and anti-epidemic materials, and formulating a series of epidemic prevention measures to enhance the self-awareness of colleagues, our children in care and students.



Billiard table was purchased in Small Group Home using the COVID-19 Emergency Fund set up by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust

With the special grant from the Social Welfare Department and the Education Bureau, funding from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust and the donations from public, we carried out disinfection work regularly to further improve the hygiene of homes and schools.

In addition to protecting our staff and service users from the virus, we also care about the physical and mental health of service users. During the epidemic, many outdoor and group activities, including the annual graduation ceremony of various residential service units and our schools, summer outdoor activities and study



Students in our Tung Wan Mok Law Shui Wah School are allowed to study in the school hall under the guidance of teachers, and then returned to classrooms for face-to-face lessons, so that students can gradually adapt to the change in learning mode

tours, were forced to cancel. The homes and hostels used the COVID-19 Emergency Fund set up by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust to purchase a lot of sports, recreation equipments and handicrafts materials. The homes and hostels initiated different kinds of activities and trained the endurance, concentration and problem-solving skills of our children and cultivated their artistic interests. Island Hostel also purchased balance bikes, balance boards and soft balls to help some children with weak eye, hand, and foot coordination, to continue practicing balance and sensory integration. The social workers in our primary school and kindergartens maintained close contacts with the school, teachers and

Chief Executive Officer's Report

parents during the class suspension period to understand the needs of students and their families. During the period, the kindergarten social workers successfully assisted more than 10 families in applying for emergency financial assistance; the primary school social workers also assisted in handling child abuse cases and students with urgent needs for residential care service. In addition, school-based social workers also produced different videos to help students continue to learn at home and provided supportive services to parents.

Tung Wan Mok Law Shui Wah School and Island Hostel greatly increased their service quota

Tung Wan Mok Law Shui Wah School (TWS) and Island Hostel (IH), which have served in Shek Pik on Lantau Island for half a century, moved into a new premises on Wong Yin Street, Tuen Mun on 30 October last year after years of preparation and construction. The maximum capacity of IH is 144 with a total of 8 homes. In the first phase, the Social Welfare Department approved the

operation of 108 residential placements, that is 6 homes. The new school has a maximum capacity of 192 places with a total of 16 classes, of which 48 places are day students. In the first stage, TWS was approved by the Education Bureau to operate 10 classes, in which 7 classes for primary students and 3 classes for junior secondary students. After moving from the remote Lantau Island to Tuen Mun, the number of places in the school and the hostel has been greatly increased, which can serve more students and families in need, especially residents in the New Territories.

New Tuen Mun premises focus on promoting the "LEAP" Project

Many students of Tung Wan Mok Law Shui Wah School have special education needs. According to the characteristics of the students, the school promoted the "LEAP" Project to assist them in their development in sports, art and career planning, including adventure counseling, music, drama education, life education and STEM etc. The school built students' self-confidence and resilience through adventure training. In the aspect of music and drama, Chinese music and percussion music will be developed in the future. The school will co-organize a 4-year program with The Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTC), including teacher training, student performing arts training and stage design, etc. The school is preparing to build a black box theater in the new school. Students can learn the setting design and lighting effects while having training in drama. The school hopes to provide students with diversified learning experiences through the development of life planning education. In addition, in life education, Professor Lam Shui Fong from the Department of Psychology of the University of Hong Kong will conduct mindfulness training for students. Therefore, a new meditation room was built in the new school, where children can practise how to calm their emotions, learn to be grateful, live in the moment, and develop a positive attitude to face difficulties.



30 students from the Department of Psychology of the University of Hong Kong visited Tung Wan Mok Law Shui Wah School in Tuen Mun



The school cultivated students' interests in music through music activities

Working on the proposed development of HKSAS service building

We originally participated in the "Special Scheme on Privately Owned Site for Welfare Uses" ("Special Scheme") of Social Welfare Department in 2013 to apply for redevelopment of the Holland Hostel at 485 Kwun Tong Road to provide more welfare facilities. After years of discussion with the Social Welfare Department, the government will help us to build an integrated social service building. We conducted a "technical feasibility study" in August last year. Related work is in good progress. We will cooperate with the Social Welfare Department to carry out local consultations, and complete the discussions and related procedures as soon as possible, so as to further develop the diversified services and respond to the society's needs for services.

The Mark Memorial Home carried out major renovation works and the implementation of the three-year plan of "RESTORE"

Since the Mark Memorial Home (MMH) moved to King Lam Estate in Tseung Kwan O in 1993, it has not been fully repaired for more than 20 years. The Lotteries Fund previously approved a grant of about \$15 million to the Mark Memorial Home for major renovation. The entire major renovation are expected to be completed in March 2021. What is even more encouraging is

that we also received a grant of about \$26 million from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust this year to implement a three-year project called "RESTORE - From trauma, recovery to strength". We took advantage of the major renovation to re-plan the space and design of the home, so that the children can live more comfortably and have a more sense of belonging to the home. For example, use of wood and light color to create a warm and calm home atmosphere. To adopt different colors for different houses to create identities and sense of belonging. In the design of the children's bedroom, children will have their own set of cabinet, working desk, chair and bed. Each set of furniture creates their own space and hence appropriate privacy to children. In addition to the piano room, play therapy room, fitness room, conference room and library, we also planned to upgrade the facilities of MMH. A new multimedia creative studio will be established for children to learn photography and video editing skills, graphic design, etc., and stimulate their creativity. There will be a sensory room on the first floor, sensory integration training will be arranged in response to the needs of the children; and aquaponics system and Virtual Reality (VR) Bike facilities will be provided on the second floor. The multi-function activity room will also be built for art lessons, group activities and tutorial classes. A recording and broadcasting system will be installed in the hall of MMH, turning it into a mini theater for drama training and band activities.



Girls in Mark Memorial Home were having cooking activity after the completion of major renovation work for their house

Chief Executive Officer's Report

Family Energy launched a pre-school school-based stationing social work service

We are delighted that our Family Energy and the Hong Kong Society for the Deaf successfully bid for the half social work team of the "Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-Primary Institution (Phase 3)" funded by the Lotteries Fund of Social Welfare Department, to provide school-based social worker services for kindergartens. The service started in August 2020 and last for one and a half years. The service continued to uphold the service mission of Family Energy, as well as early identification and intervention methods, so that families with children in need can receive services as soon as possible to reduce the risk of domestic violence, protect children and help them grow up healthily.



Students in our partner kindergarten experienced the joy of sharing in activities

7 Small Group Homes of HKSAS participated in the second phase of the "Small Group Homes' Environmental Improvement Programme" of the Social Welfare Department. The preliminary work was carried out. It is expected that the environmental improvement works of Yan Lai Small Group Home in Hau Tak Estate will be carried out first in July 2021, and the rest of the Small Group Homes will undergo improvement projects at later stage. Funding from the Social Welfare Department also received for the rent of a specified amount to accommodate affected children and youth while the environmental improvement works is in progress. We hope

that the improvement works can be completed smoothly and further improve their living environment.

In the past year, due to the epidemic, foster parents' pressure on caring for foster children increased unabatedly, but they still took care of their foster children whole-heartedly.

Thanks to donations and funding for extending our service

In the past year, the above-mentioned important developments of HKSAS have really depended on donations and funding from different sectors, including the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Mok Yip Sui Hung Fund, the Lotteries Fund, Van Zuiden Charity Trust and the generous donations from different donors. For the reprovisioning of Tung Wan Mok Law Shui Wah School and Island Hostel, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust allocated about \$15 million to implement a three-year "LEAP" Project and the necessary facilities. The school also made good use of the \$3 million of Mok Yip Sui Hung Fund to build a fitness center and a Dream Art Studio in the new school. For the Major Renovation in Mark Memorial Home being carried out smoothly, thanks to a grant of about \$15 million from the Lotteries Fund. Taking this opportunity, this year the Hong Kong Jockey Club Charities Trust also approved a grant of about \$26 million to implement a three-year plan called "From trauma, recovery to strength" at the Mark Memorial Home. In addition, the Hong Kong Student Aid Society Primary School completed the renovation of the library and the Green Campus Project with a donation of about \$900,000 from the Mok Yip Sui Hung Fund. The library using the theme of "Across the Stars", combined with the physical constellation model and space design, so that students can experience the joy of reading. In order to thank the generous donations, HKSAS specifically named the library "Mok Yip Sui Hung Library" and held a simple and grand "Mok Yip Sui Hung Library Opening Ceremony" on 17 January 2020.

Island Hostel also received a grant of about \$700,000 from the Van Zuiden Charity Trust to purchase a 19-seater shuttle bus. The new 19-seater bus was put into service in March 2020 and is mainly used to pick up the children of Island Hostel to participate in various activities, especially outdoor activities after school. In addition, the 19-seater bus will also pick up day students from and to between the school and Tuen Mun West Rail Station.



Thanks to the donation of Van Zuiden Charity Trust, the new 19-seater bus was put into service in March 2020

Great support from volunteers

In addition to donations and funding from different sectors, we are also very grateful to our volunteers who have been supporting HKSAS for many years, including more than 130 Timberland volunteers who carried out emergency renovation work for the Mark Memorial Home in November last year, and had the English tutorial lessons with our residential children and primary students this year; artists Leung Ka-ki and Let's Go company have always been supporting HKSAS and the children of Island Hostel. Besides placing donation boxes in the outlet, Let's Go company even held a charity sale on Mother's Day this year.

HKSAS awarded "Good MPF Employer"

Starting from 2015, employer contributions in term of voluntary contribution have been greatly increased by means of a one-off additional contribution on top of the statutory 5% contribution at the end of a performance appraisal year. For staff working in HKSAS for 1 to

9 years, the employer's mandatory and additional voluntary contributions can be as high as 8%. For staffs with 10 and 15 years of experience, it can be as high as 12% and 17%, subject to their work performance. Because of this, HKSAS was awarded "Good MPF Employer" at the "Good MPF Employer Award 2019-2020" Scheme organized by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority. The "Good MPF Employer Award" is an annual programme to recognize employers who are committed to enhancing the retirement benefits of their employees.

HKSAS supported "Caring Company Scheme" held by HKCSS

In order to commend our partners for their contributions to children and youth services, we nominated 3 partners and successfully obtained the 2019-2020 "Caring Company" logo from the Hong Kong Council of Social Service, affirming their corporate and civic responsibilities. Special thanks to Mobile Medical & Health Check Centre Ltd, MinterEllison and Shun Shing Contractors Limited for the continuous support to us.

Revamp of HKSAS's website

In order to keep our website design up to date, to have our webpages to be better displayed on smartphones or tablets, and enhance the web content management system to facilitate website updates, we started a website revamp project at the end of last year. We have completed the web design and programming. After the user acceptance test is completed, it will be launched with a new image, so that the public can easily and deeply understand the diversified services of HKSAS through the new web page.

Our Service Users

In the last school year ended 31 August 2020, our Holland Hostel, Mark Memorial Home, Island Hostel, Tung Wan Mok Law Shui Wah School, foster care and small group home service served a total of 375 children. 324 of them were boys and 51 of them were girls. The average age was 13.6. Among them, 61.6% of them

Chief Executive Officer's Report

was referred by the Social Welfare Department and 20% by subvented non-governmental organizations. 17.9% was referred by the Education Bureau and the remaining 0.5% was referred by Hospital Authority. For the family background of our residential children and youth, 57.6% of the children had parents divorced or separated. 14.4% had both parents deceased or missing. Only 26.1% of the children had parents maintaining a marital relationship while the remaining 1.9% belonged to other categories. Many children were admitted because of their obvious behavioral or emotional problems and require special enhanced counselling and care. There is 97% in Island Hostel and Tung Wan Mok Law Shui Wah School, followed by 75% in Mark Memorial Home. 42.2% of them were in small group homes, and 37.4% in Holland Hostel. The average length of residence in our services was 2 years and 9 months. The percentages of ward cases and victims of suspected or child abuse were about 10.7% and 24.5% respectively among all our cases in the period under review.

In education service, our Hong Kong Student Aid Society Primary School in Tin Shui Wai operated 26 classes with a total of 556 students and our Po Tat Nursery in Sau Mau Ping had an enrolment of 114 pupils. In addition, our Tung Wan Mok Law Shui Wah School had served 97 primary and secondary students in total in last school year.

In the past year, the total number of referrals sent to our residential child care services and other organizations operating similar services through the central referral systems for residential care remained stable. However, as in the past, there was a long waiting list especially for small group home service.

In previous years, the government has substantially increased the allowance for foster parents by about 35%. It is hoped that more families will join as the foster parents. However, foster care services in Hong Kong still face the major challenge of shortage of foster families. The number of children waiting for services is

often more than the number of families that can provide foster care, making it difficult to match children to suitable foster families.

As for case nature of our service users, the number of cases with more complicated family background, special needs and multiple difficulties is on the increasing trend. For example, the percentage of children with special education needs (SEN), such as those who have Attention Deficit Hyperactivity Disorder, Autism Spectrum Disorder, dyslexia, was recorded to be 83%, 78.6%, 64.6% and 50.4% in our Island Hostel, small group homes, Mark Memorial Home and Holland Hostel respectively in last year. The average percentage of SEN students in all our residential child care services was 68% in the same period.

Outcome measurement

For 19 consecutive years, an annual user's satisfaction survey on our small group homes and large homes was conducted on the children and youth that we looked after. Based on the data collected from the survey, we will bring about continuous service improvement and development in the services. In a nutshell, in the last year, there is 79.1% of the children who lived in our services were happy staying there. 86.4% and 82.9% thought that both their houseparents and social workers cared for them respectively. 88.8% and 88% commented that they had good relationship with houseparents and social workers.

To measure the effectiveness of our services, HKSAS also took measurement on progress made by children and youth after receiving service in our residential child care services. The overall result was encouraging in view of the increasingly complicated case nature. Assessors (including parents/guardians and referral social workers) thought that children and youth got improvement in different aspects. The percentage of explicit improvement in respect of self-care was 87%, the percentage of explicit improvement in respect of academic performance was 77%, the

percentage of explicit improvement in respect of human relationship was 81%, the percentage of explicit improvement in respect of emotional development was 81% and the percentage of explicit improvement in respect of personality improvement was 81%.

Lump sum grant reserve

As at 31 March 2020, HKSAS had a lump sum grant reserve of about \$26.8 million. Over the years, the lump sum grant reserve was used to cover the shortfall between the mid-point salaries given by lump sum grant and the actual salaries of staff members, which were often higher than mid-points. It has also been utilized to create promotion posts for staff members such as senior social worker, senior social work assistant and senior social welfare worker. Newly created posts to meet changing needs of service users and the community, for example, publicity and fundraising officer, information technology officer, after-care officer, social workers for children with special needs, service supervisor are also paid by the reserve. To appeal the capable and committed people to work in HKSAS and to keep them in their jobs, the reserve is also used to pay for a higher salary of houseparents of small group homes. From 1 August 2019, we also increased the incentive payment of our small group homes' housefathers by more than 30% after a thorough review. Starting from 1 April 2020, each salary scale in the "non-snapshot staff salary scale" will be increased by 1%.

Provident fund reserve

As at 31 March 2020, we had a provident fund reserve of about \$6.18 million. The law stipulates that the employer's contribution ratio of the Mandatory Provident Fund (MPF) is 5% of the employee's monthly salary, and the upper limit is \$1,500 per month per employee. In the past, our employer's contribution to the MPF was not capped at HK\$1,500, we made additional employer contributions to their MPF by means of voluntary contribution. It is calculated based on the actual monthly salary of each employee, so it can far exceed the limit of \$1,500 as permitted

by the law.

We have been using a grant from the Social Welfare Development Fund Phase 3 to set up a Client Information Management System (CIMS) and a Procurement and Cost Control System (PCCS). The CIMS has been put into operation since October this year. The PCCS will be put into operation in early 2021. The Social Welfare Department allocated \$750,000 to HKSAS through the Lotteries Fund to carry out a four-year Pilot Project on Provision of Wi-Fi Service for Eligible Welfare Service Units Operated by Organizations Receiving Subventions, including the purchase of equipments, the purchase of high-speed broadband services, etc., in order to further benefit service users.

Last year, 8 placement students from the University of Hong Kong, the Chinese University of Hong Kong and City University of Hong Kong came to HKSAS for their social work placement. Despite the influence of the epidemic, many training courses have to be postponed or cancelled, we have also sponsored staff members to attend over 30 staff development programmes.

Finally, I would like to take this opportunity to thank Chairman, members of the Executive Committee for their leadership and guidance in the past year, as well as the generous donations and funding from different sectors and the public. I would like to express my whole-hearted thanks for the valuable effort of our staff members, during the outbreak of COVID-19, even encountering many challenges, they work whole-heartedly to uphold the mission of "All for the children" which has more than 60 years, hold on to their posts and accompany our children and youth in all walks of their life. We hope that everyone will continue to work together to create a more prosperous future for our children.

To give a better idea of the work of HKSAS in the past year, we provide a summary review of each of our service units in the following sections.

Social Welfare Services



Foster Care

Foster care is a kind of residential child care service which provides out-of-home family care for children under 18 years of age who cannot be adequately cared for by their families due to various family changes. Children are placed in approved foster homes which are under the supervision of a service operator. Our capacity for the foster care service is 35. All cases are supervised by three full-time social workers. Two of them are also responsible for supervising the four small group homes in Hau Tak Estate, Tseung Kwan O.

In terms of case support, social workers regularly visit homes and hold workshops to improve the parenting skills of foster parents. In terms of group work, the Foster Parents' Support Group was held on 5 November 2019 at the Tuen Mun Town Hall. It aimed to help foster parents to take good care of children with Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD). Foster parents found the talk useful and applicable.



Foster parents learnt the skills to get along with children having special needs

In addition, thanks to the sponsorship of the Chak & Associates, we held a Christmas party on 15 December 2019, foster children and foster families celebrated Christmas together. A total of 101 people participated in it, including 39 volunteers from Chak & Associates. Affected by the COVID-19 epidemic, many activities need to be rescheduled. We hope that the epidemic will be stabilized and everything will return to normal as soon as possible.



Children were dressing up as Santa Claus in the Christmas Party

Since the beginning of 2020, Hong Kong has faced the severe challenge of the COVID-19, and the society has been actively facing it. In February and March, the epidemic was serious, in order to further reduce social distancing and social contact, the service also changed to conduct home visits in the form of video. On days during class suspension, foster children stayed at home, parents and children spent more time together. If the members of foster family needed to work from home or needed to return to Hong Kong temporarily from foreign country, the home suddenly became lively. In addition, it was necessary to adapt to the online teaching mode of foster children in a short time, including watching teaching videos online and sending and receiving homework, etc., foster parents were busy in guiding and supporting their foster child. We really appreciated the patience of foster parents and were thankful to our foster parents for their selfless dedication.

Having regard to the local situation of COVID-19, the Social Welfare Department provided "One-off Special Allowance for Foster Children" to cover the expenses of the face masks and other disinfections items to safeguard the children from the epidemic.

The number of foster families has been decreasing and the demand for foster families often exceeds the supply. In other words, the number of children waiting for foster care services is more than the number of available homes. It is extremely difficult to match children in demand for the service with available foster homes. The inadequate number of foster parents available

Social Welfare Services

and the increasing number of children with special needs will still pose a great challenge to foster care service. We participate actively in regular joint meetings of all foster care service providers with the Central Foster Care Unit of the Social Welfare Department to enable information sharing and collaboration.

Small Group Homes

HKSAS operates seven small group homes and four of them are located in Hau Tak Estate, Tseung Kwan O and three in Lok Fu Estate with a capacity of 58 including boys and girls aged from 4 to 18. The aim of small group home is to provide care in a home-like environment for children until they can return to their families or a long-term alternative living arrangement can be arranged.

Hau Tak Small Group Homes

The theme for Hau Tak Small Group Home for the academic year of 2019-2020 was "Peace", which aimed at nurturing children to have a peaceful mind that promoted positive emotions. We encouraged children to seek and live in peace in their daily life. For example, "Little Angel Project" was set up to help the children to seek better interaction and mutual support among themselves. Debriefing sessions were held after the programmes to facilitate our children to continue to pursue peace in life.

The age range of children of Hau Tak Small Group Home was from 5 to 17 this year, with different learning and developmental needs. In order to help our children to develop their potential and interests, different kinds of activities

were held. Drawing and sports programmes were arranged to younger kids while elder children were encouraged to participate in groups like leather wallets workshop which required more ability and skills. To cultivate children's virtue of serving the needy, a volunteer activity of visiting the center for the elderly was held. Our children also visited some elderly who were living alone.

Our houseparents and relief-houseparents also cultivated a home like environment to our children by organizing family style activities during holidays including outings with our children such as hiking, visiting the country side and having picnic. We also held programmes during festivals such as playing lanterns at Mid-Autumn Festival and having traditional annual dinner during Lunar New Year.

COVID-19 had some impacts on our daily routines. Most of the outdoor activities and joint programmes were suspended since February 2020. With the support of the Hong Kong Jockey Club Charity Trust COVID-19 Emergency Fund, learning tools and recreational facilities such as iPad, table tennis table, Chinese Billiard and switch games were bought this year so that children could spend their leisure time during suspension of classes. Outdoor activities were also changed to indoor and small group size activities as preventive measures against COVID-19. Board games, cooking classes and competitions, handicrafts and reading programmes were held regularly.



Girls enjoyed the DIY leather workshop



Children were making octopus balls by themselves

For children with special needs, we had Animal Assisted Therapy and Art Therapy groups to help them to improve their attention deficit and hyper activity problems and learn necessary social skills.

Lok Fu Small Group Homes

With regard to Lok Fu Small Group Homes, teaching and promoting "Peace" was also the objective for the past year. We educated our children to have a positive attitude in response to the social disturbance and stormy social atmosphere encountered. Children were encouraged to experience peace through the training of mindfulness and relaxation exercises. We also promoted a harmony relationship with the others by different group activities where they could learn to keep calm and how to co-operate with others. The atmosphere of the house units became more peaceful and joyful and the children enjoyed their lives in the small group homes.



A boy was making his own ceramic cup with his houseparent

We had strict preventive measures to tackle the challenges of outspread of COVID-19 to protect our children from the risk of infection. All the outdoor activities were cancelled and replaced by indoor activities. Houseparents and social workers held different kind of activities for them such as handicraft class and cooking activities. During the suspension of classes, we provided new and more recreational facilities for our children to play and learn.



Children created their own game during the class suspension period

Seven Small Group Homes cooperated with the Positive Education Laboratory of City University of Hong Kong to implement positive education and conduct research in Small Group Homes. The social workers of Small Group Homes were first trained and 30 children were selected from the Small Group Homes and participated in 8 group activities. The research was also assisted by Island Hostel and children of the same age were selected for comparative research.

In fact, we were grateful for the great support from the Social Welfare Department, Hong Kong Jockey Club, the project of "For Every Child, Hygiene" from the Hong Kong Committee of the United Nations Children's Fund (UNICEF) and Chiaphua Industries Limited for providing face masks, alcohol-based handrub and cleaning materials, and free anti-epidemic service to our children to help them stay safe and healthy against COVID-19.

Holland Hostel

Holland Hostel is a boys' home (without school on site) with the capacity of 97 boys aged from 11 to 21 without adequate family care. Student section, working youth section and back-up shelter service for young night drifters are offered by the Hostel. We provide daily care to our boys and also prepare them for natural family reunion or independent living. They are encouraged to develop their potentials of various

Social Welfare Services

aspects. Individual and family counseling are also provided.

The main objective of this year was “Develop Serious Leisure for Career Planning”. Career planning as an operational model, we emphasized the results and the effectiveness of our programs. We further developed our boys’ leisure interests by organizing activities at advance level, and accelerating their career aspiration. One fifth of the programs were new or special to our boys.

In the new school term, the boys joined street workouts, shooting classes (at intermediate level), darts classes etc. The instructors, frontline residential workers and even the participants themselves agreed that there were obvious positive changes in their concentration, learning attitudes and teamwork spirits. Potential participants would be invited, as planned, as mentors of their peers in some activities. This facilitated active participation and armonious relationships.



Boys were having shooting competition

Due to the epidemic, more than half of our planned programs were cancelled. Our frontline residential workers initiated various life skills



Boys enjoyed the cooking activities during the class suspension period

training and recreational activities for the boys. We developed a Holland Sky Garden at rooftop. The boys learned to design, decorate and plant fruits and vegetables, with which they cooked and ate together.

To stay safe and healthy, additional items for entertainment such as board games, Chinese billiard, Switch, Netflix etc. were bought. During this difficult time, we took much care of the quality of our boys’ daily living and their mental health, particularly the development of their self-understandings and capabilities of independence. Our frontline residential workers made good use of the opportunities to have individual time and special attention for our boys.



Boys enjoyed playing Chinese billiard during the class suspension period

The harmonious relationships and cohesiveness among our workers and boys were even better than the previous year. Preventive measures and restrictions caused inconvenience for our boys. However, most of them were able to show their understandings, and were cooperative with us. It was greatly appreciated that they were positive and committed in the hostel life.

In the coming year, we shall carry on the good experiences to develop our boys in respect of leisure interests, career development and life planning. At the same time, our workers will be encouraged to develop their self-awareness and capabilities. They are required to enhance knowledge of different intervention and assessment skills that can provide tailor-made suitable workplans for our boys.

Mark Memorial Home

Mark Memorial Home is the only home in HKSAS that accommodates both boys and girls, which has a capacity of 64 children, including 48 boys and 16 girls. The target group is children and youth aged between 6 and under 21 years of age who cannot be adequately cared for by their families. A caring, nurturing and warm home-like environment with Christian tradition is offered to our children.

“Family-oriented and people oriented” was our service rationale behind the upbringing for our children and we had two major service objectives. The first was to help children to develop their self-esteem, self-respect and self-love. The second was to help them to prepare for their family reunion or independent living. As we anticipated we would encounter challenges and hardships during our major renovation work, we aimed at training our residents to be tough and patient during the hardship of this year.



The stylish design of the house of Mark Memorial Home after major renovation

Lotteries Fund had granted about \$15 million for the Major Renovation of Mark Memorial Home. The renovation work would be divided into four phases with 55 days to 60 days for each phase. The estimated completion time will be March 2021. The “House of Kindness” moved to 1/F during the first phase of renovation work which was completed on 9 July 2020. The girls then moved back to 2/F afterwards. The “House of Friendship” then moved to 1/F as the second phase of renovation work commenced on 20 July 2020 but it had to be suspended for almost one

month due to the third wave of COVID-19. The renovation work was resumed on 26 August 2020.

During the outbreak of COVID-19, our children stayed in the Home and could not go out. Different activities were organized for them including creative arts works, board games, cooking, physical activities, etc. to make them have fun and be meaningful during this hard time.



A boy who are studying at Chinese Culinary Institute shared his cooking skills

Facing with the challenges of the COVID-19 epidemic and Major Renovation Project, we were fortunate to receive different organizations and enthusiastic people in the community, including Mok Yee Hing Aquarium (Hong Kong), Hong Kong Jockey Club, Sowers Action, Abundant Grace Church Family Activity Centre of Evangelical Free Church of China, and Sasa. They donated various anti-epidemic materials, electronic products, a large number of toys, food, etc., and provided living allowances to the residents who had left MMH to alleviate their urgent needs.

While waiting for the start of the Major Renovation, as no refurbishment has been carried out for long time, the ceiling and walls of MMH were peeling off. Fortunately, volunteers from Timberland and other enthusiastic people worked together on 8 November 2019 to carry out emergency refurbishment work for MMH, including scrapped and painted walls, and pasted wallpapers. The refurbishment work took only a day and gave MMH a new look. The living environment of the children and youth were improved immediately. Although it was full of challenges, when the volunteers heard the voice of

Social Welfare Services

admiration and joy from the heart of the children and youth, all the hard work became worthwhile.



Volunteers from Timberland carried out the emergency refurbishment work in Mark Memorial Home

Thanks to the generous support from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Home received an amount of about \$26 million on 8 June 2020 to launch “From Trauma to Empowerment Project” (RESTORE) for three years. The “RESTORE” project focused on restoring hope and building resilience for children, helping the residents facing common challenges in residential treatment by empowering them to overcome nightmares of the past and realize unique and powerful qualities within themselves.

Based on different stages (from on-boarding to ageing out) of residents’ journey in our children’s home, we launch three core programs to build a stimulating and developmental environment. These project components not only focus on providing trauma-informed care, but also focus on fostering youths’ development. We try to provide proper and suitable hardware such as different functional rooms like creative studio room, sensory room, aquaponics system, multi-function rooms, etc. for our residents to explore and develop both their interests and strengths.

Last but not least, we would express heartfelt thanks to our staff, volunteers from churches and different parties who did their best to take good care of our children. They had showed their genuine concern by different means towards our children during the year under review.

Island Hostel

Island Hostel, located at Shek Pik in Lantau Island and started service since 1965, is the first boy’s home set up by HKSAS for children with emotional and behavioral problems who are aged between 7 and 18. The Hostel has been a home for 63 boys in their primary education before moving to Tuen Mun under the year of review. With a keen demand for our service, the Hostel had moved to a new site in Tuen Mun for reprovisioning on 30 October 2019 with 108 residential placements with both primary and secondary students. A maximum capacity of 144 boys would be served in the near future.



With support from Education Bureau, Social Welfare Department and the Architectural Services Department, Tung Wan Mok Law Shui Wah School and Island Hostel moved to Tuen Mun in 2019

This year, we successfully completed the first part of the reprovisioning plan. We sincerely thank all sectors of society, related government departments, engineers, our staff and boys, parents and volunteers for their support. After the completion of the first phase of the reprovisioning plan, we immediately started the project funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust. We also started to implement the new operating model of the new campus at the same time. However, we had encountered the unprecedented COVID-19, and we had therefore made every effort to fight the epidemic and protect our boys and staff. With the efforts of our colleagues, after adapting to the changes brought about by the epidemic, we immediately began the second phase of reprovisioning plan to review the operating system, use of equipments, and living environment and formulated appropriate policies.



Boys enjoyed their leisure activities in their new hostel

Of the 106 boys staying in the Hostel this year, around 80% of them had special needs. In response to their special needs, we organized different kind of groups and special training programmes for them. In order to enable the boys to have different types of learning opportunities and exposures, we organized physical fitness trainings for some primary students in need, which helped them to improve their balance and walking posture.



Boys had Lego theory and cooperated with each other

In the coming year, “Let’s build our home together” will be the theme for our annual plan. We hope that through different activities and trainings, boys and staff can build a new home life style together, understand the need of each other and increase cohesion during the process. With regard to the construction work of the new building, we still need to monitor the progress of the improvement work and other additional facilities and equipment as well.

Family Energy

Family Energy, a self-financing initiative of HKSAS, continues to provide timely advice and

early intervention to needy families in Tin Shui Wai and other districts through its school and community network. The service is composed of three portions, firstly, a stationing social worker service in kindergartens, nurseries and primary schools; secondly, a family education and support service, usually worked with parents and families in kindergartens, nurseries and primary schools; and thirdly, a family resource center where parenting skills and family enhancement programmes were organized.

As a whole, Family Energy provided school-based social work service for a nursery in Kwun Tong, 2 kindergartens and a primary school in Yuen Long in the year under review. A total of 1,169 students and their family members were being served by Family Energy. A total of 251 cases were being handled by our social workers. Our social workers also organized 28 children programmes, 18 parent programmes, 12 parent-child and family programmes and 5 teachers’ training workshops. The total number of participants was 4,851 and the total attendance was 7,878. Members of the Family Resource Centre are 4,845 in the year under review.

From August 2019, Family Energy was delighted to be able to join the Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-Primary Institutions (Phase 2) and received funding source from the Lotteries Fund of the Social Welfare Department to provide on-site social work services to the above-mentioned two kindergartens in Yuen Long. The



The kids learnt to cooperate with others in the activity

Social Welfare Services

name of the project was “Hand-in-Hand together - Kindergarten Social Work Service Team”. It aimed at providing early identification and intervention services for pre-primary children and their families with welfare needs through professional counselling and referral services for children and families; professional consultations for teaching staff and parents; various parenting education groups, talks and activities to consolidate family relationship and crisis management for cases in need. The project started from August 2019 and would end in January 2022.



Parents workshop on
“Cultivating Children’s Positive Characters”

Starting from August 2020, Family Energy also joined the “Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-primary Institutions” (Phase 3) to provide on-site social work services for the above-mentioned nursery in Kwun Tong. The project name was the “Sparkling Stars Social Work Service for Pre-primary Institutions Scheme”, and it would last till January 2022.

In the year under review, Family Energy cooperated with the Department of Social & Behavioral Sciences, City University of Hong Kong,

conducted a pilot practice research on Positive Education Groups for Kindergarten Children. The groups aimed at enhancing self-control, curiosity, creativity, perseverance, and gratitude among K3 children. It was hoped that these character strengths could increase participants’ ability to face challenges in their transition to Primary 1.



Children learnt to express their emotions in the activity

Though the result of that research could not be generalized to the whole kindergarten population because of the relatively small sample size, the pre-post-test comparisons suggested that the children who participated in the group showed improvement in creativity, gratitude, optimism and self-regulation. In addition, these children also elicited more positive parenting and developed stronger attachment to their parents. This, in turn, help promote happier and healthier parent-child relationship and reduced risk of child abuse.

To conclude, Family Energy served over 5,000 persons in the year under review and all respondents were satisfied with our service and agreed that their expectations could be met and they had positive change after receiving our services.

Education Services





Education Services

Tung Wan Mok Law Shui Wah School

Tung Wan Mok Law Shui Wah School is a school for social development, which is dedicated to providing special education to children with emotional and behavioral difficulties. With a keen demand for our service, the school moved to a new site in Tuen Mun for reprovisioning on 30 October 2019. There were 84 primary school places, and 36 secondary places, with 108 residential placement and 12 day placement under the year of review. A maximum capacity of 16 classes with both primary and secondary students will be served in the near future.

Thanks to the generous support from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the school received an amount of about \$15 million to develop school-based curriculum on sports, arts, creativity and life education. The facilities included a Black Box Theatre, a Dancing Room, a Creative Studio, a Rooftop Soccer Pitch, a Meditation Room, a STEM Lab, a greenhouse, wireless network system, audio-visual equipment and public announcement system. Most of the named facilities were in use to enhance quality of learning and teaching.



Student learnt the video production skills in the newly built creative studio

Besides, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust also built network among different schools to put forward unique educational projects. One of the pioneer large-scale projects was Jockey Club "Peace and Awareness" Mindfulness Culture in Schools Initiative (Panda). Initiated by the Faculty of Social Sciences of the University of Hong Kong, it aspired to promote the well-being of the school community by developing mindfulness culture

in schools. Our school was one of the nine seed schools. Through running mindfulness courses at school, our students and teachers did benefit from skills on stress coping, which led to the building up of positive attitudes and skills in emotional management.



Students were having mindfulness course

Drama Education is the key development project of the school in the future. The "Arts and Actions" project is a cooperation project between our school and the Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTEC) and Caritas Mother Teresa School. This project broadened the artistic horizon for teachers and students through Cultural Days, Foundation workshops for teachers and London exchange tour. "Arts for Change" will be adopted as an alternative approach to facilitate students' self-understanding and the development of their unique potentials through applying the unique power of the arts to foster layered and nuanced emotional connections. AFTEC would also assist our school to develop a black box theatre and offer training on stage lighting and design to our students.



Students were having drama workshop and training

The school participated in a pilot project for students with Autism Spectrum Disorders (ASD). By operating a special center in our primary section, we provided intensive support to Autistic students with severe emotional and behavioral difficulties in order to help them improve their social skills.

Po Tat Nursery

Founded in 2002 and located in Po Tat Estate, Sau Mau Ping, Po Tat Nursery provides whole-day pre-primary education and child care service to 124 children aged from 2-6. Based on Christian faith, the nursery strives to nurture students to be courteous, honest, self-confident, happy with self-initiative to learn and good living habits so that their potentials can be developed to the full. The nursery also provides occasional child care service to support families who need temporary substitute care for their young children.

The Nursery had two major goals for the school year ended 31 August 2020. The first was to promote learning through free play and the second was to cultivate children's moral development. To achieve the first goal, we joined the on-site professional support services of the Education Bureau. The School Development Officer worked together with our teachers and conducted regular collaborative lesson planning meetings, lesson observations and post-lesson discussions. Teachers learnt to be flexible with children's physical activity, and our children could freely choose their favorite sports items in physical class time. At the same time, they also had free choice of their playmates that enjoyed the fun of free play.



K3 student enjoyed the free play activity

To achieve the second goal, the Nursery printed a booklet named the "Good Kids Rewards Program" which helped our children to be familiar with bible verse and poems, and to learn to be punctual, respect teachers, love public property, observe order, help others, and share with others and other good characters through the home-school co-operation activities. The performance of our children was reviewed on a weekly basis and stamps would be rewarded on the booklet for recognition. Gold, silver and bronze awards would be awarded according to the number of stamps collected by the end of the school term.

Our social worker had set up groups for K3 children to establish positive thinking and attitudes to help them face the changes and challenges to enter the primary school. Parents' talks were also organized to help the parents to learn how to have positive education for their children and to develop their character strengths so that they could adjust well to become primary school students. Our social worker also invited speech therapist to provide individual and group trainings to our children so that they could receive suitable and timely intervention in their speech development.



K3 students were having role play activity

However, extracurricular activities were cancelled due to the disruption caused by the social movement happened in the first semester. Classes were suspended in the second semester because of COVID-19. Our children studied at home and the Nursery mailed homework and teaching materials to them. K3 students resumed classes on 15 June 2020 and teachers conducted half-day classes until 13 July 2020. Moreover, the

Education Services

summer holidays started earlier on 13 July 2020 with the increasing severity of COVID-19.

Hong Kong Student Aid Society Primary School

The Hong Kong Student Aid Society Primary School (HKSASPS) is an aided whole-day co-educational mainstream school located in North Tin Shui Wai near the Wetland Park. It has a beautiful campus, which belongs to the millennium standard model.

In the year under review, school library was newly renovated. Furthermore, our curriculum officer led her team to design cross-curriculum life-wide learning programs. Last but not least, our management level acted swiftly to tackle the novel coronavirus outbreak, showing our response capabilities and professionalism.

HKSAS's Mok Yip Sui Hung Fund donated \$700,000 to renovate our school library to provide better environment and facilities to our students. Opening Ceremony of the Mok Yip Sui Hung Library cum the celebration of World Cultural Day in the year of the Rat was held on 17 January, 2020 came to a successful end. We were honored to invite Ms. Betty Yip and Ms. Barbara Mok, representatives of the Mok Yip Sui Hung Fund and Ms. Lin Shui Ngor, Miranda, Senior School Development Officer (Yuen Long) to be officiating guests. About 200 students, parents and teachers from Peace Evangelical Centre Kindergarten (Tin Shui Wai) and Agnes English Kindergarten & Nursery also joined the ceremony. We would like to give special thanks to students from Tung Wan Mok Law Shui Wah School in performing impressive lion dance during the ceremony.



The ribbon cutting ceremony of Mok Yip Sui Hung Library

Cross-Curriculum Life-Wide Learning Programs for Primary 1 to 3 students were completed in the first semester. For Primary 4, the program theme was "Setting Cultural Tradition in Motion". We were glad to cooperate with the Chinese University of Hong Kong to join Quality School Improvement Project – Promotion of Chinese Culture and Intangible Heritage. We propagated Hong Kong Intangible Cultural Heritage via different channels. One of the activities was introducing the project in Teacher Development Day on 13 September 2020 together with other themes such as Drama First Experience Activity and Core Group Meeting. Due to the outbreak of COVID-19, other activities would be carried out in the next year, and the programs for Primary 5 to 6 students were cancelled.



Teacher had drama training in teachers' workshop to learn term spirit

In facing COVID-19, school management responded rapidly and implemented all round supportive measures via different conferences. While delivering on-line lessons, school concerned about students' computer equipments and the knowledge in using IT application, we opened school accounts in Microsoft Teams and WeChat to cover different subjects in different grades with over 100 social media groups so that subject teachers could communicate with students and parents after online lessons directly. Class teachers continued to connect with parents via "Sunshine Hotline", we didn't only care about students' academic performance, but also their mental and spiritual health. Through seamless parent and school cooperation, we catered various types of students such as financial needy students, cross-border students, students with special needs

non-Chinese speaking students. Moreover, our Speech Therapist provided on-line treatment and Educational Psychologist recorded online video to provide non-stop professional service to our students.

Moreover, our discipline officer led colleagues to record 2 videos and uploaded them to our school website reminding students about the tips of disease prevention and information of lesson resumption. Cooperating with social service agencies, we distributed prevention of COVID-19 packages to financial needy students and gave warm support to them during adversity.

Student Liang Sik Kit from the Hong Kong Student Aid Society Primary School participated in the "Shining Star" Talent Development Scholarship sponsored by the Gifted Education Foundation last year. This program aims to encourage and reward Primary school students in senior form with outstanding performance in academic, physical

education, mathematics and other fields. Liang Sik Kit stood out among the participants and became one of the 25 winners. He was awarded the prize by Mr Kevin Yeung Yun-hung, Secretary for Education in the award ceremony held earlier.



Student Liang Sik Kit has participated in many internal and external competitions and won numerous awards

In no doubt, this academic year was highly challenging. By holding the heart of loving students and school, our whole team would work unitedly to overcome numerous difficulties ahead.

Education Services

Student's Awards

Our students obtained distinctive results from academic and other open competitions last year. Some of them are highlighted below:

Tung Wan Mok Law Shui Wah School

Competition	Result
YWCA HK Junior Floor Curing Tournament 2017	Champion and 1 st Runner-up

Hong Kong Student Aid Society Primary School

Competition	Result
71 st Hong Kong Speech Festival Chinese Solo Verse Speaking Poems	2 nd runner-up, Merit, Proficiency
71 st Hong Kong Speech Festival Chinese Choral Speaking Poems	Merit
China Challenge Cup Hong Kong Talent and Art Recitation Competition Chinese Solo Verse Speaking Poems	Champion, 1 st Runner-up, 2 nd runner-up, Merit
China Challenge Cup Hong Kong Talent and Art Recitation Competition Chinese Choral Speaking Poems	Champion
Yuen Long New Poetry Creation Competition	Certificate of Recognition
Jingwen Huicui	Best 10 Essays
71 st Hong Kong Schools Speech Festival English Choral Speaking	Merit
PAP international mathematics invitation competition	Second Class Honor, Third Class Honor, Merit Award
Guangdong - Hong Kong - Macao Greater Bay area Mathematical Olympiad Qualifier Round 2020 (Hong Kong Region)	First Class Honor, Second Class Honor, Third Class Honor
Hua xia bei National Mathematics Olympic Invitation Competition 2020	First Class Honor, Second Class Honor, Third Class Honor
5 th Mathematics Elite Competition 2019/20 (Primary)	Second Class Honor, Third Class Honor
Hong Kong Mathematics Competition 2020	Gold Award, Silver Honor, Bronze Honor
Guangdong - Hong Kong - Macao Greater Bay area Mathematical Olympiad Qualifier Round 2020 (Greater Bay Region)	Third Class Honor, Merit Award
Robotics, STEM and Green Innovation "Six Arts Creative Competition 2019"	Third Prize of Archery
Go Code Project 2019	Silver award, Bronze award
2 nd CLCT STEM Tournament 2019	Merit Award
Primary School Technology Competition (Yuen Long District)	"Mental Tireless" Award
Science Exploration Competition (Preliminary)	Second Prize
MakeCode Arcade Design competition for epidemic prevention	Merit Award
"Prevention of Internet Fraud" Four-frame Comic Contest for Primary School Students	Merit Award
Yuen Long Cup Skipping Competition	2x30 Roundabout skip Silver medal, Double Dutch Silver medal
Hong Kong Districts Primary School Rope Skipping Championships 2020	Toad : 3 rd runner-up Double Under: Champion, Double Under: 1 st runner-up, 2 nd runner-up, 3 rd runner-up Back Side Swing Crosses: 1 st runner-up, 3 rd runner-up Back Side Swing Open: 2 nd runner-up Side Swing: 2 nd runner-up Back Cross Open: Champion, 2 nd runner-up, 3 rd runner-up Cross Open: Champion, 2 nd runner-up Back Single Rope Speed: Champion, 1 st runner-up, 3 rd runner-up Single Rope Speed: Champion, 1 st runner-up, 2 nd runner-up, 3 rd runner-up Overall Result: 4 th Place
School Information Day cum C.Y. Ma Sports Games Tournament Table Tennis Competition	Merit
YPICA Cup 5vs5 basketball competition	Champion
56 th Schools Dance Festival Chinese Dance (Upper Primary)	Highly Commended Award
Yuen Long District Inter-School Dance Competition	Silver Award
2019 Hong Kong Youth Music Interflow Symphonic Band Contest	Bronze Prize
2019 Hong Kong Children's Putonghua Recitation and Storytelling Competition	Gold Award, Silver Award
9 th Star Bright Scholarship Awards 2019-2020	Talent expand Scholarship
EDB Web-based Learning Courses for Gifted / More Able Students (Palaeontology)	Level 1 Course, Level 2 Course, Level 3 Course
EDB Web-based Learning Courses for Gifted / More Able Students (Astronomy)	Level 1 Course, Level 2 Course,
Yuen Long District Artistic Star Recognition Scheme 2019-2020	Yuen Long District Artistic Star
Hong Kong Extra-Curricular Activities Excellent Student Recognition Program 2019	Hong Kong Extra-Curricular Activities Excellent Student Recognition

疫情下本會服務點滴

Service highlights under COVID-19

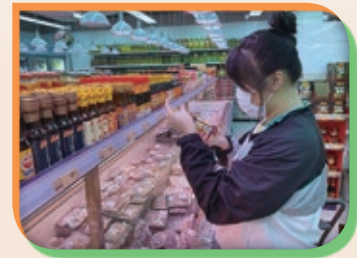
樂富兒童之家 - 小廚神大比拼

Little Chef Competition in Lok Fu Small Group Home



宿生親自到街市挑選食材

Children went to the market to select ingredients for the dinner



宿生同心協力，準備食材作準備大比拼環節

Children worked together to prepare ingredients for the Little Chef Competition



各位小廚神施展渾身解數

Show time of the Little Chefs



小廚神大比拼在歡樂聲中圓滿結束

Little Chef Competition came to a successful end with joyful memories

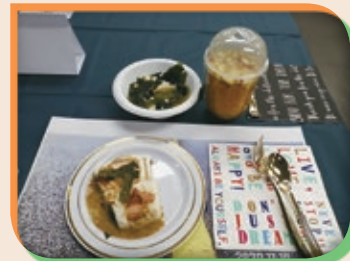


疫情下本會服務點滴 Service highlights under COVID-19

石壁宿舍 - Rock+Road 音樂會及晚宴 Island Hostel - Rock+Road Music Show and Dinner



八位經特別訓練的小學家舍宿生「石壁小廚神」負責準備晚宴，藉此培養宿生的生活技能及自信。
Eight specially trained chefs from primary section of Island Hostel prepared for the dinner, to cultivate the living skills and self-confidence of the children.



中學家舍的宿生在 Rock+Road 音樂會又彈又唱，展現才能，並邀請家人欣賞他們的演出，藉此了解宿生的家舍生活及他們的轉變。宿生雖然只排練了短短數個月，但演出精湛，出席的嘉賓都讚口不絕。

Rock+Road Music Show presented by youth from secondary section of Island Hostel to show their talents. Island Hostel invited their families to enjoy their performances, so as to understand the youth's life in hostel and their changes. The guests praised for their excellent performance with practicing only a few months.



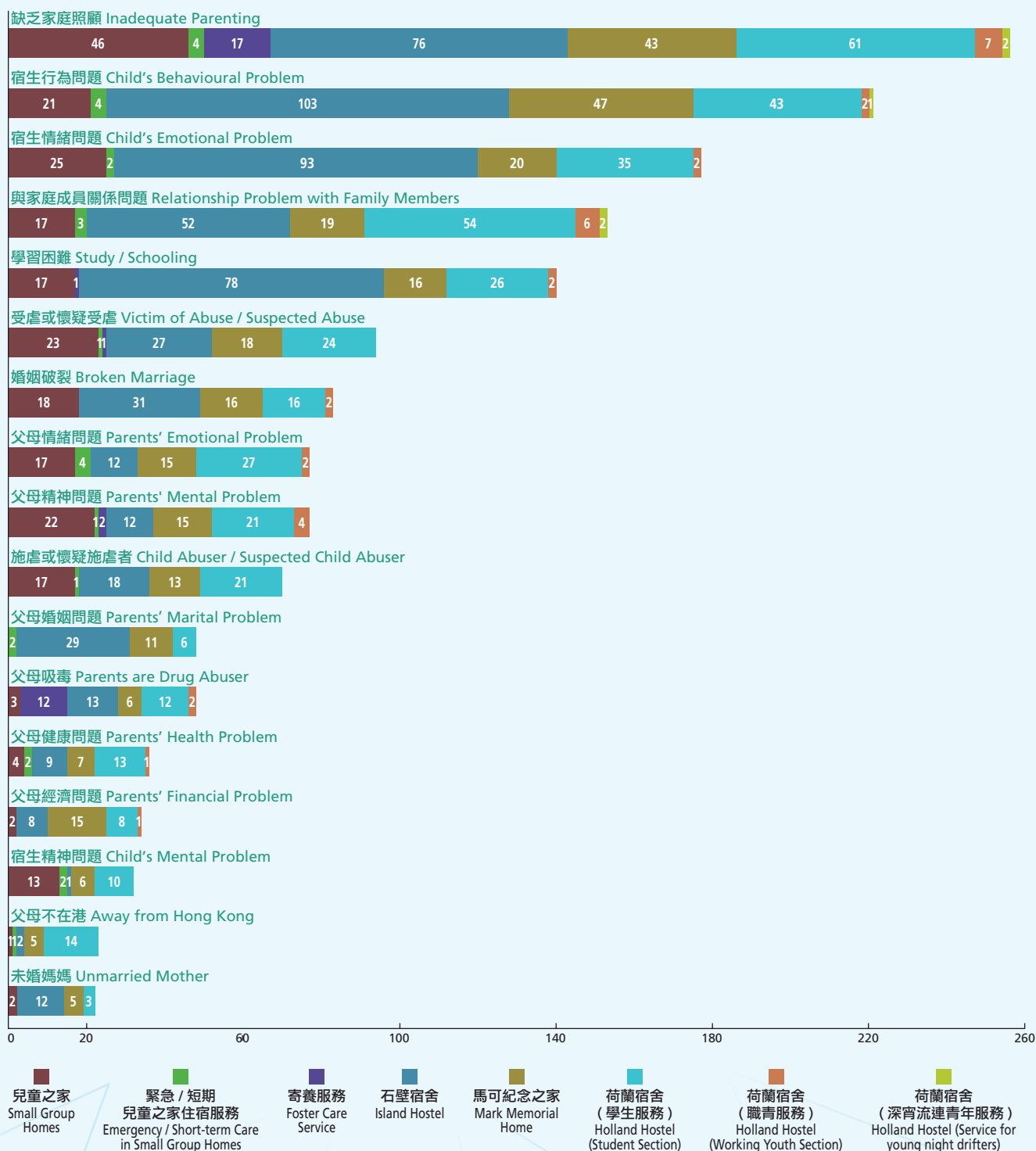
社會服務使用者統計

Statistics on Social Service Users

本會於 2019 年 9 月 1 日至 2020 年 8 月 31 日期間，共為 375 名兒童及青少年提供住宿服務。以下統計顯示服務使用者一般資料及其家庭背景。

During the period from 1 September 2019 to 31 August 2020, our residential care service served a total of 375 children and youth. The following statistics show the general information and family background of the service users.

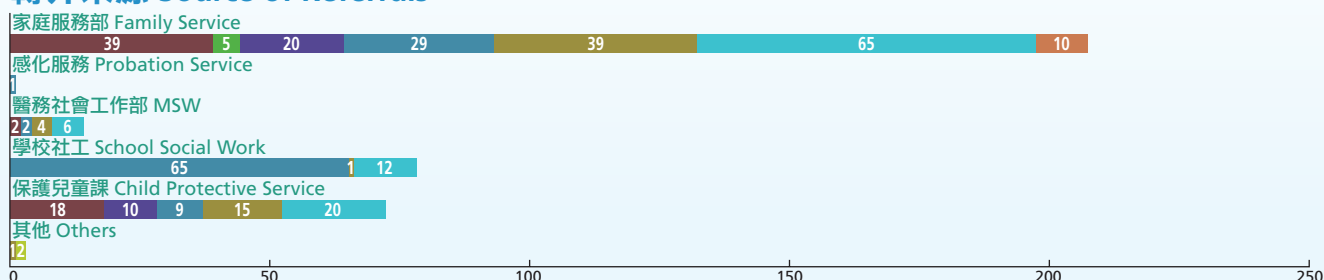
入住原因 Reasons of Admission (可多於一項原因 Can be Multiple Reasons)



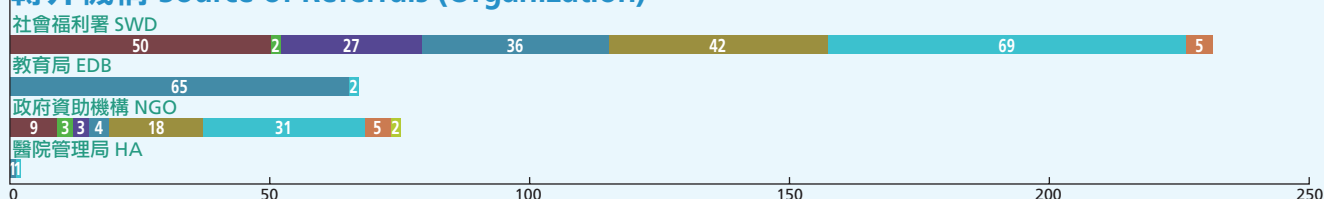
社會服務使用者統計

Statistics on Social Service Users

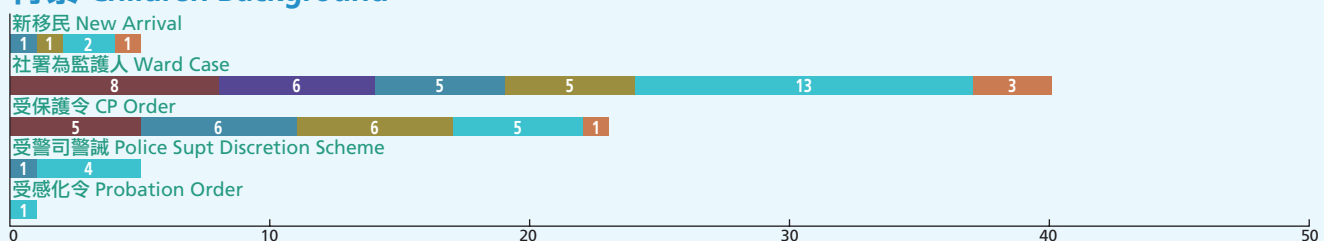
轉介來源 Source of Referrals



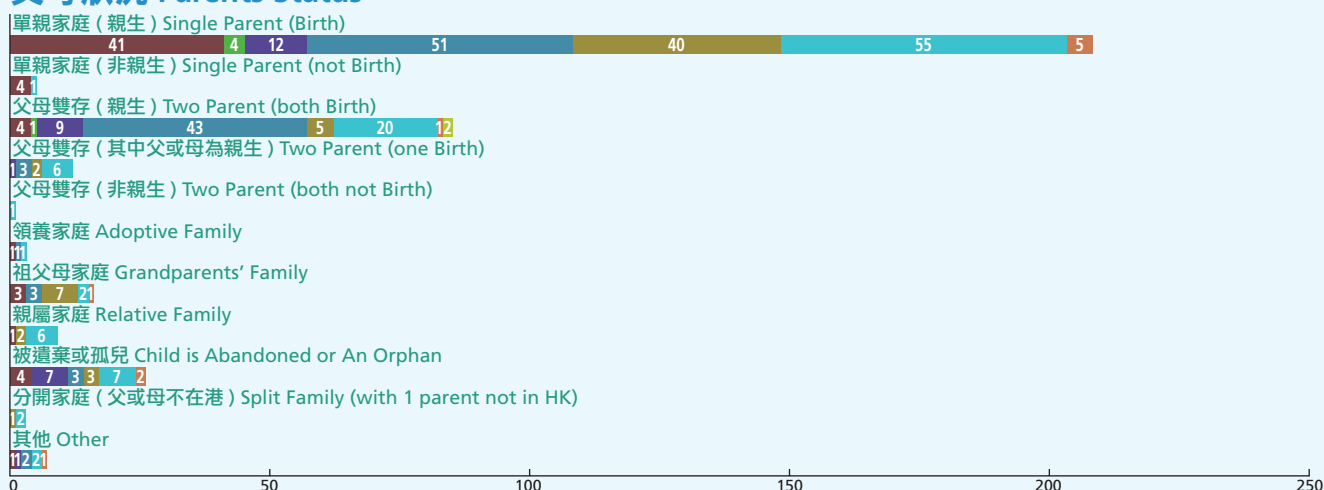
轉介機構 Source of Referrals (Organization)



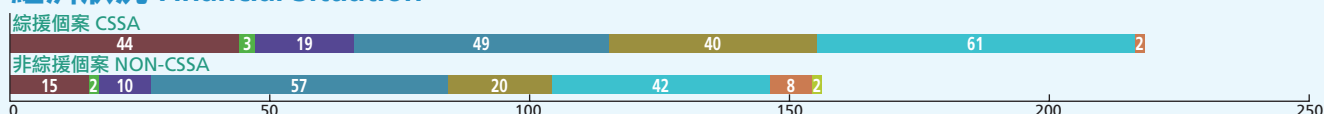
背景 Children Background



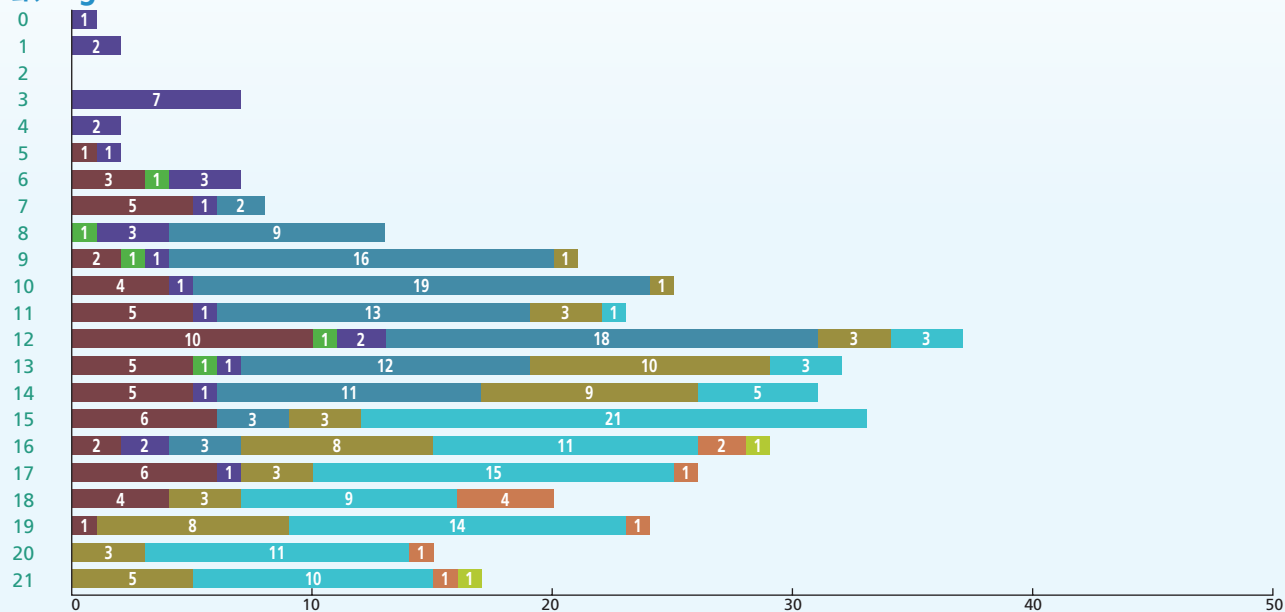
父母狀況 Parents Status



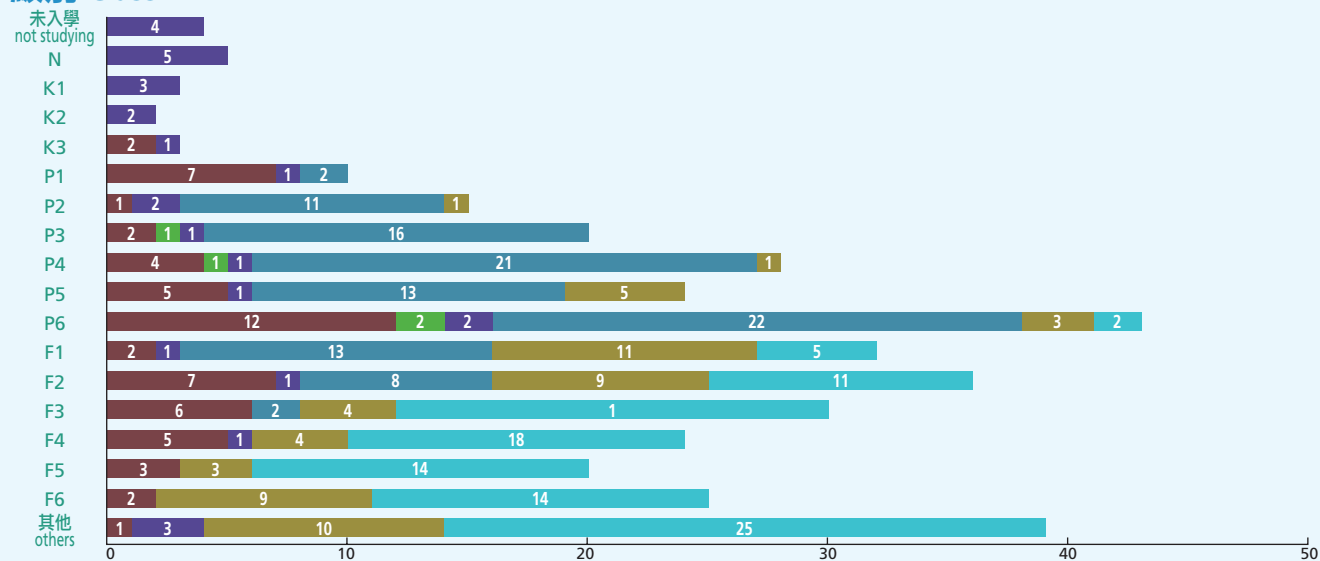
經濟狀況 Financial Situation



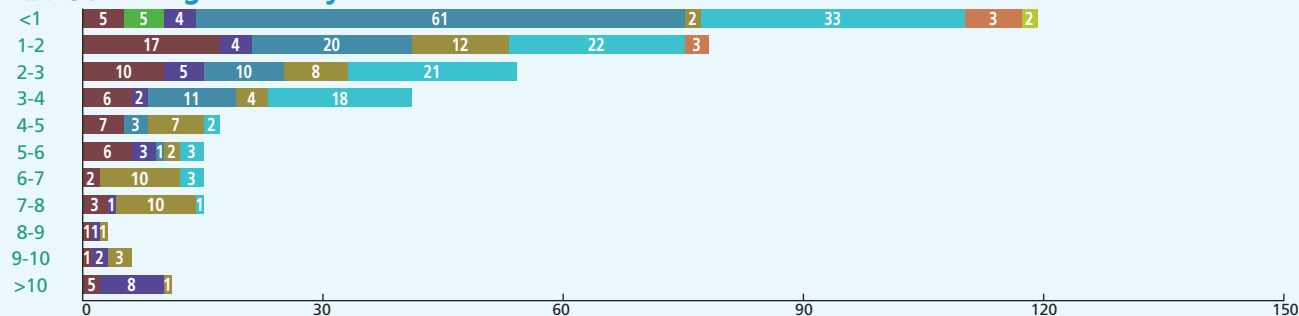
年齡 Age



級別 Class



住宿年數 Length of Stay



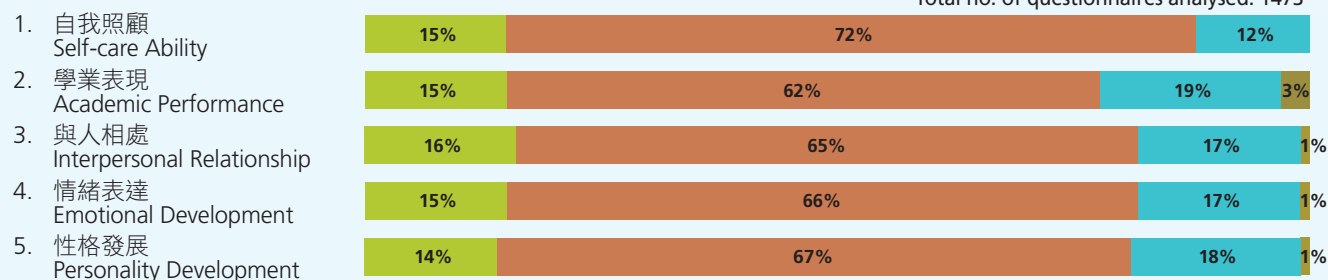
服務成效問卷 Outcome Measurement

在過去一年，本會透過問卷調查方式向宿生本人、家長／監護人、轉介社工、宿舍社工及學校老師了解宿生在年內的改變。結果分析如下：

In the past year, by using questionnaires, we collected opinions from parents/guardians, children in care, referring workers, caseworkers and teachers of children on our service outcome. The statistical analysis are as follows:

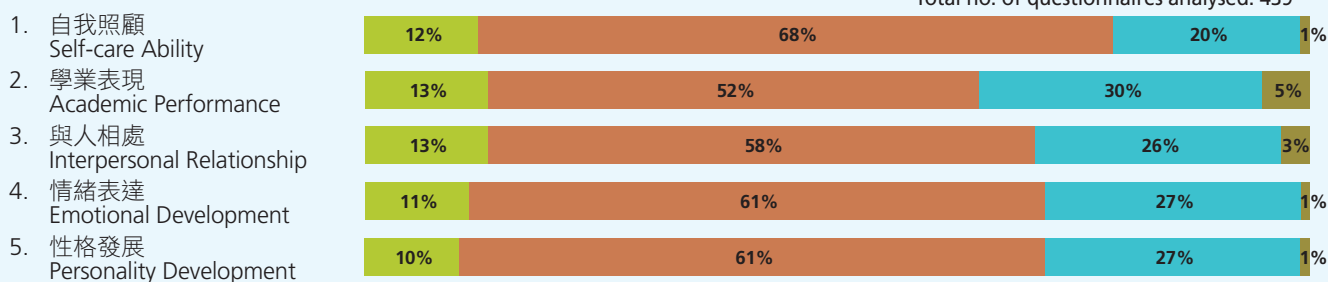
全會住宿服務 All Residential Service Units

共收問卷 1473 份
Total no. of questionnaires analysed: 1473



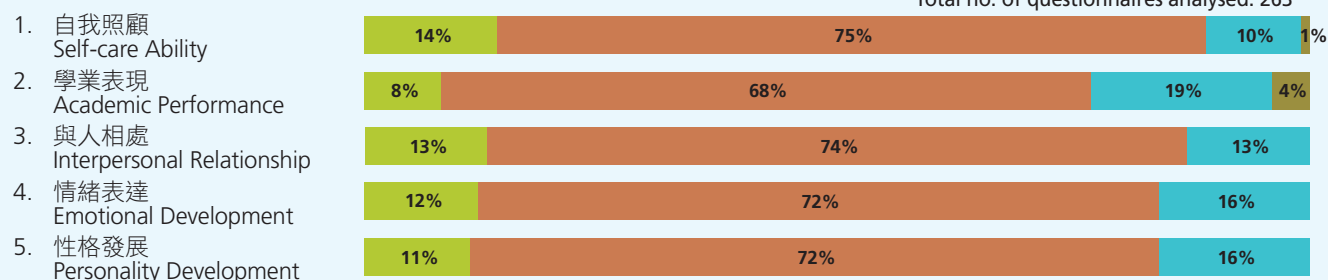
荷蘭宿舍 Holland Hostel

共收問卷 439 份
Total no. of questionnaires analysed: 439



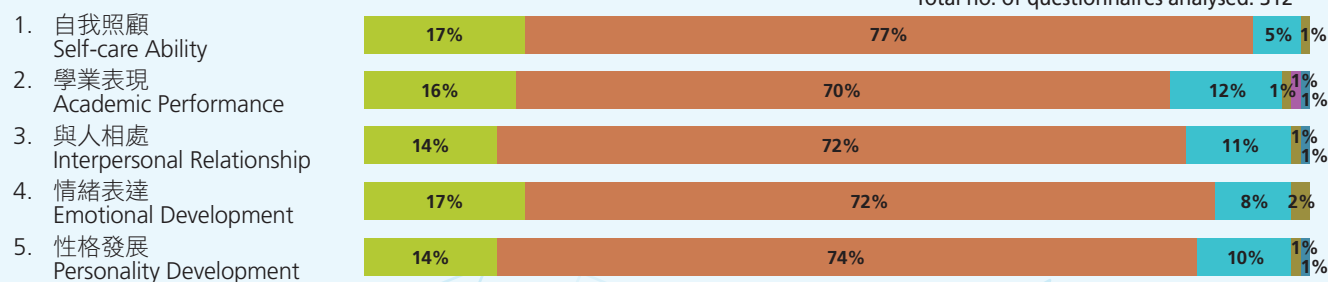
馬可紀念之家 Mark Memorial Home

共收問卷 263 份
Total no. of questionnaires analysed: 263



石壁宿舍 Island Hostel

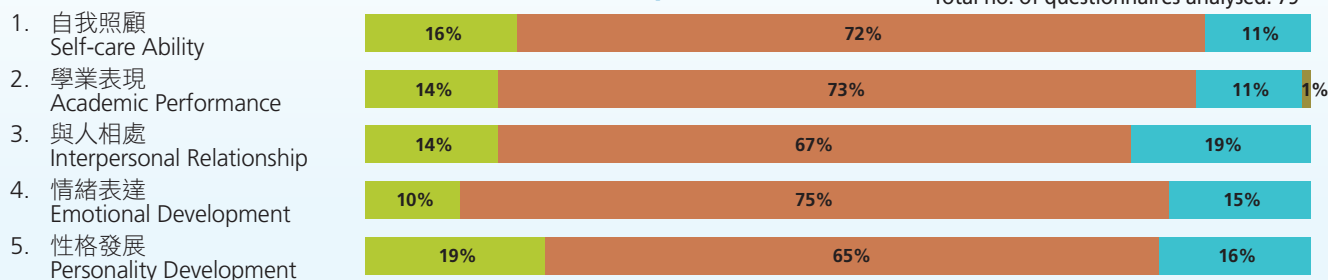
共收問卷 312 份
Total no. of questionnaires analysed: 312



厚德兒童之家 (第一組) Hau Tak Small Group Homes (set one)

共收問卷 79 份

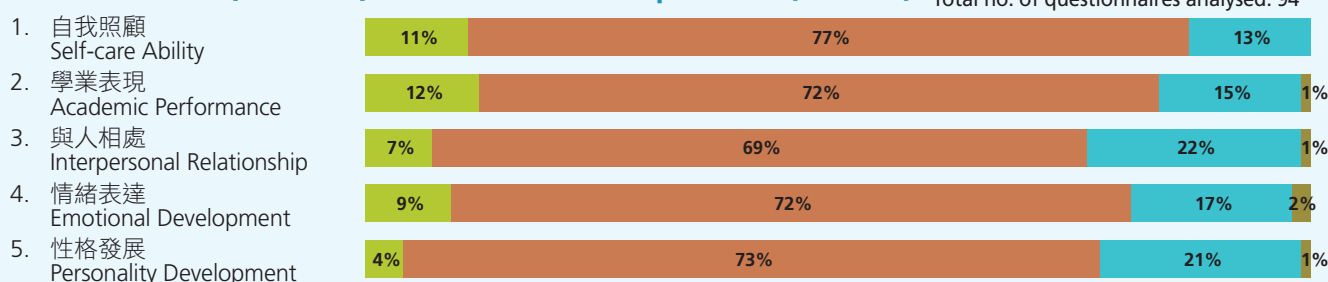
Total no. of questionnaires analysed: 79



厚德兒童之家 (第二組) Hau Tak Small Group Homes (set two)

共收問卷 94 份

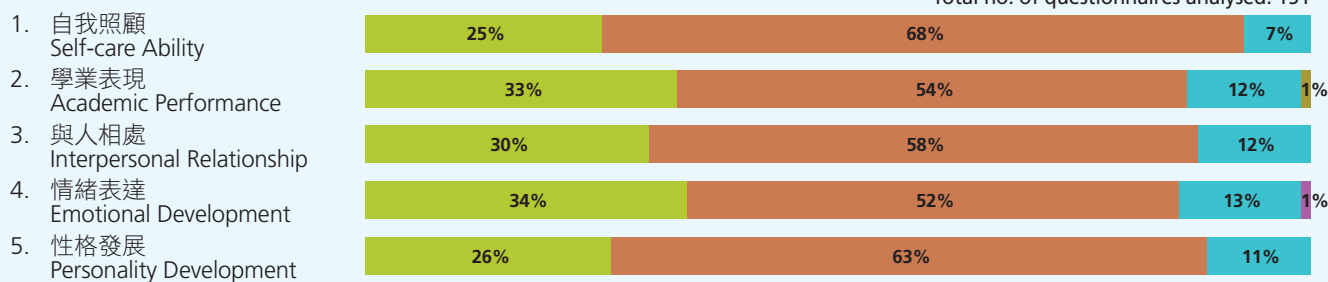
Total no. of questionnaires analysed: 94



樂富兒童之家 Lok Fu Small Group Homes

共收問卷 151 份

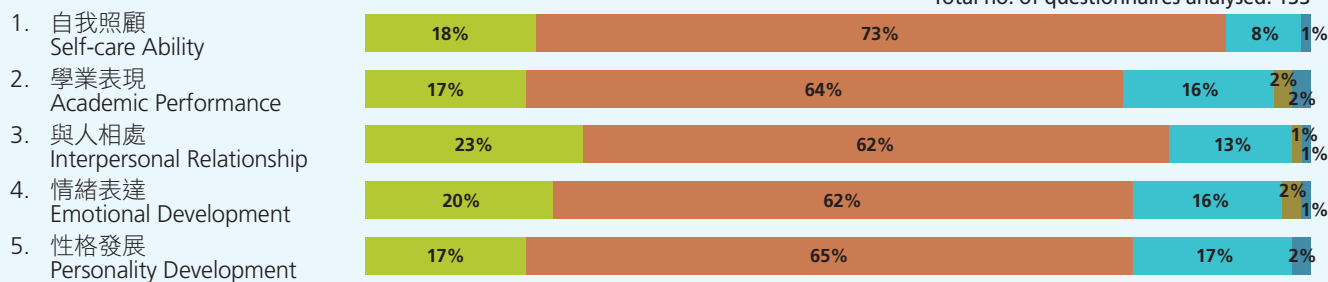
Total no. of questionnaires analysed: 151



寄養服務 Foster Care

共收問卷 133 份

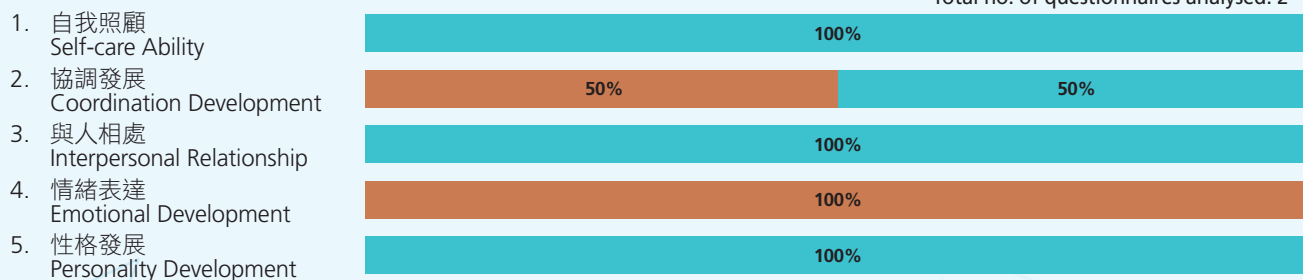
Total no. of questionnaires analysed: 133



寄養服務 (4 歲以下) Foster Care (Below 4)

共收問卷 2 份

Total no. of questionnaires analysed: 2



很大進步
Greatly Improved

有進步
Improved

沒有改變
No Change

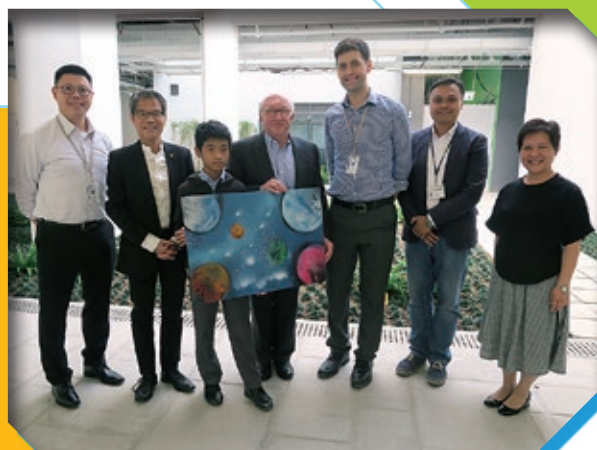
退步
Declined

大為退步
Greatly Declined

沒答
No Answer

義務司庫報告

Honorary Treasurer's Report



義務司庫報告

Honorary Treasurer's Report

二零一九至二零二零財政年度中，本會之總支出達一億六千九百六十九萬六千八百零六十五元，合計各方面的收入共一億七千八百六十二萬三千二百一十元，故出現八百九十二萬六千三百四十五元之盈餘。

今年，社會福利署及其他資助對本會兒童住宿照顧服務之總額達七千七百三十九萬九千零九十七元，而這方面的總支出為七千零六十萬九千六百四十元。至於本年於『整筆撥款制度』下之盈餘為六百七十八萬九千四百五十七元。

寶達幼兒園、東灣莫羅瑞華學校及香港學生輔助會小學獲教育局及其他資助合共撥款

八千四百九十六萬一千一百五十二元。而本年度開支共八千六百三十一萬八千二百二十五元，故出現一百三十五萬七千零七十三元之虧損。

香港公益金二零一九至二零二零財政年度撥款一百二十一萬七千八百元予本會。

本人藉此機會向各捐助者及義工致以謝忱，多謝他們過去一年對本會的支持，尤其在年內曾給予支援的友好機構和朋友。我們亦特別向社會福利署、教育局、公益金、政府獎券基金、香港賽馬會慈善信託基金、銘德律師事務所、萬瑞庭慈善信託基金、翟氏律師行、已故莫秀琮女士、莫葉瑞衡基金及 Timberland 致謝。

羅裕群
義務司庫

* 於 2020 年 12 月 1 日第 62 屆周年大會宣讀

In the financial year 2019/2020, the total expenses of our Society reached \$169,696,865. Total income from all sources amounted to \$178,623,210. There was a surplus of \$8,926,345.

For the year under review, Government subvention from the Social Welfare Department and other income amounted to \$77,399,097 for all our residential child care services. The total expenditure during the year was \$70,609,640. A surplus of \$6,789,457 was recorded in our Lump Sum Grant.

Total grants received from the Education Bureau and other income for our education services at Po Tat Nursery, Tung Wan Mok Law Shui Wah School and Hong Kong Student Aid Society Primary School were \$84,961,152. Our total educational

expenditures amounted to \$86,318,225, leaving a deficit of \$1,357,073.

The Community Chest of Hong Kong, in the financial year 2019/2020, allocated a sum of HK\$1,217,800 to the Society.

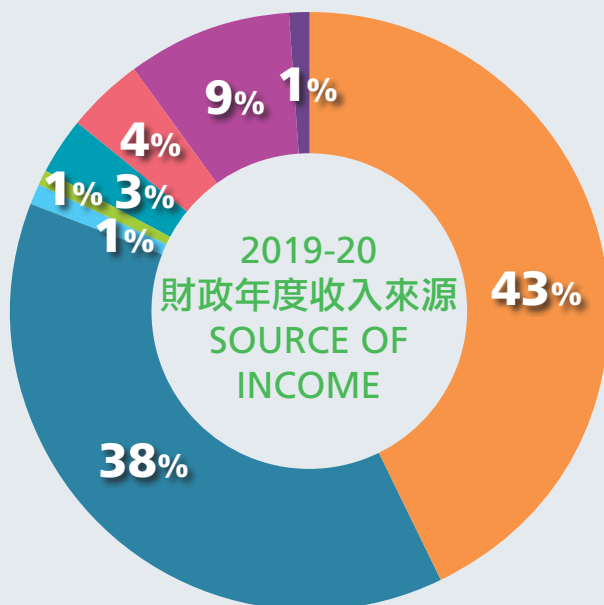
Last but not the least, I would like to express our heartfelt thanks to a lot of donors, well-wishers and volunteers, who gave us unfailing support during the past year. In particular, I would like to express our sincere gratitude to the Social Welfare Department, the Education Bureau, the Community Chest, the Lotteries Fund, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Minter Ellison Lawyers, the Van Zuiden Charity Trust, Chak & Associates, the late Madam Mok Sau King, the Mok Yip Sui Hung Fund, and Timberland.

Mr. Law Yu Kwan Albert
Honorary Treasurer

* Presented at the 62nd Annual General Meeting held on 1 December 2020

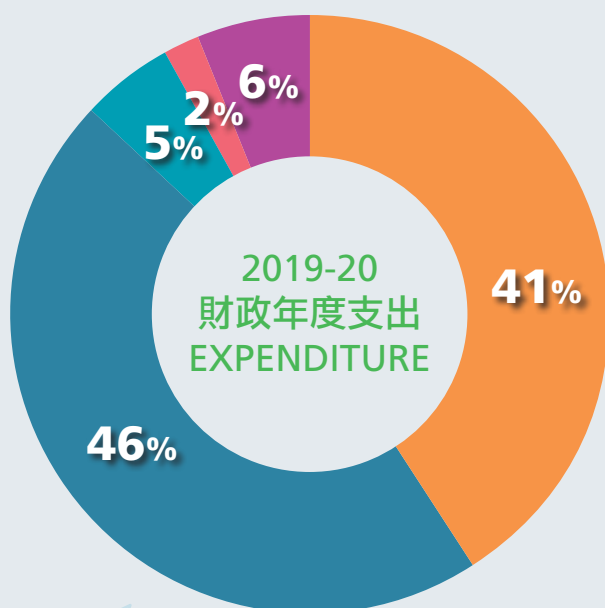
財政摘要

Financial Highlights



- 社會福利署
Social Welfare Department
- 教育局
Education Bureau
- 香港公益金
The Community Chest of Hong Kong
- 香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
- 獎券基金
Lotteries Fund
- 籌款及捐款
Fundraising and donations
- 收費
Fee income
- 其他
Others

總收入 Total Income
HK\$178.6M

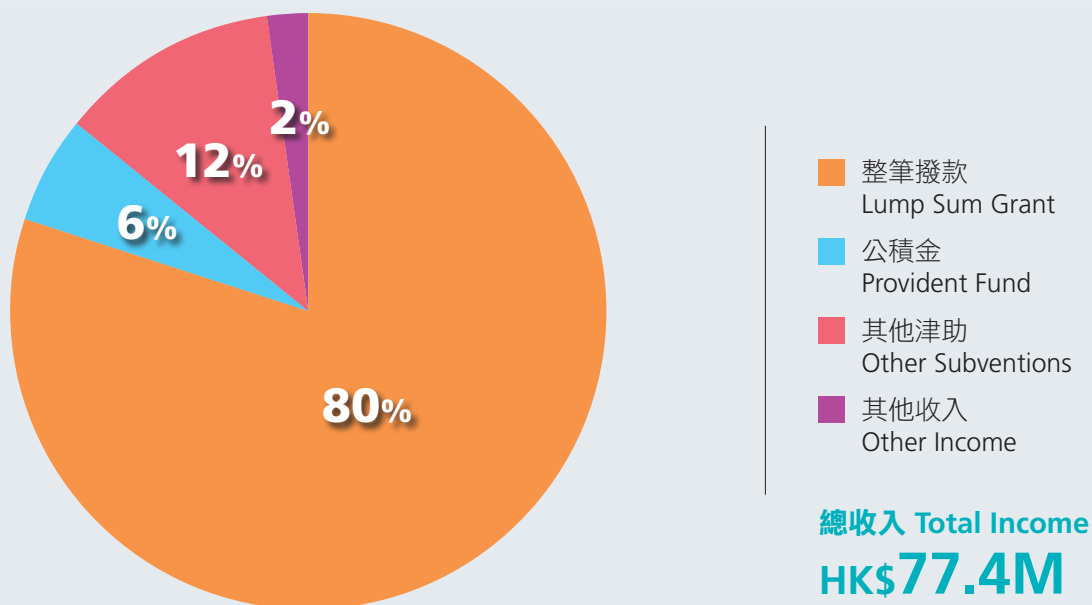


- 兒童及青少年住宿照顧服務
Children and Youth Residential Child Care Services
- 小學服務
Primary School Services
- 幼兒園服務
Nursery Service
- 社區服務
Community Service
- 其他
Others

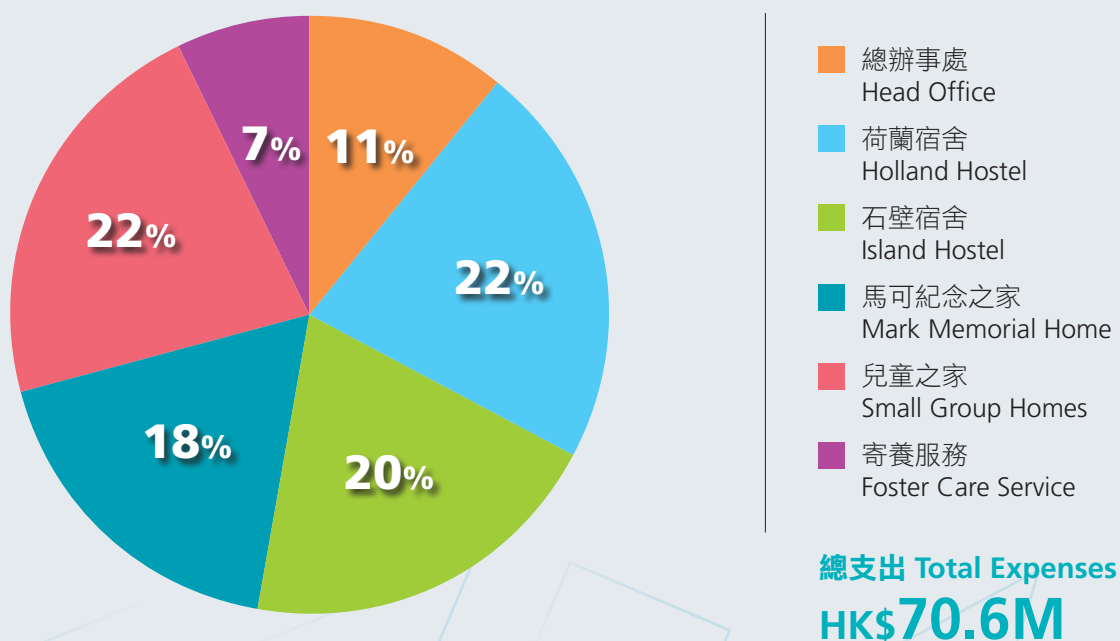
總支出 Total Expenses
HK\$169.7M

財政摘要 (受資助社會服務)
Financial Highlights (Subvented Social Welfare Services)

2019-20 財政年度收入來源 SOURCE OF INCOME



2019-20 財政年度支出 EXPENDITURE



香港學生輔助會有限公司財務狀況表
HKSAS Statement of Financial Position
截至 2020 年 3 月 31 日
As at 31 March 2020

截至 3 月 31 日
As at 31 March

(以港元為單位)	(In HK\$)	2020	2019
非流動資產	Non-current assets		
物業、機器及設備	Property, plant and equipment	-	-
持有至到期投資	Investments held-to-maturity	2,351,126	6,301,999
教育服務資產	Education services assets	18,657,837	20,284,989
其他投資	Other investments	847,566	2,486,198
		21,856,529	29,073,186
流動資產	Current assets		
其他應收款、押金及預付款項	Other receivables, deposits and prepayments	3,907,870	955,623
現金及銀行結存	Cash and bank balances	70,815,240	57,519,620
		74,723,110	58,475,243
流動負債	Current liabilities		
其他應付款	Other payables and accruals	(6,187,409)	(4,800,977)
淨流動資產	Net current assets	68,535,701	53,674,266
非流動負債	Non-current liabilities		
遞延收入	Deferred income	(3,590,806)	(2,689,462)
淨資產	Net assets	86,801,424	80,057,990
一般儲備	General Fund	(4,485,458)	(5,205,529)
教育服務儲備	Reserves on Education Services	18,657,837	20,284,989
指定用途儲備	Designated Funds	39,609,527	37,675,033
社會福利署津助儲備	Social Welfare Subvention Reserves	33,019,518	27,303,497
		86,801,424	80,057,990

陳偉道先生
Mr. Chan Wai To

執行委員會委員
Director

黃熾森教授
Prof. Wong Chi Sum

執行委員會委員
Director

2019-2020 周年財務報告
2019-2020 Annual Financial Report
http://www.hksas.org.hk/file/annualreport/AFR_2020.pdf



財務報告

Annual Accounts

香港學生輔助會有限公司收益及儲備金表 HK SAS Statement of Income and Accumulated Funds 截至 2020 年 3 月 31 日止年度 For the year ended on 31 March 2020

(以港元為單位)		截至 3 月 31 日止年度 For the year ended on 31 March	
(In HK\$)		2020	2019
收入	INCOME		
捐款	Contribution and donations	10,791,830	25,253,795
股息收入	Dividends income	270,371	188,378
匯兌收益	Exchange gain	-	10
政府津助	Government subventions	76,958,058	63,675,685
利息收入	Interest income	1,607,701	869,003
處置固定資產收益	Gain on disposal of property, plant and equipment	5,288	-
獎券基金補貼	Lotteries fund subsidies	5,409,710	1,731,042
其他收入	Other receipts	12,098,968	4,921,121
活動收費	Programme income	4,182,454	6,666,567
學校政府補助	School government grants received	67,194,933	59,676,030
教材收費	Teaching materials	103,897	123,755
		<u>178,623,210</u>	<u>163,105,386</u>
支出	EXPENDITURE		
攤銷費用	Amortisation	37,148	39,885
核數師酬金	Audit fee	118,300	79,150
折舊	Depreciation	8,510	16,789
匯兌虧損	Exchange loss	74,787	-
膳食	Food	3,619,615	4,846,375
津貼獎勵	Incentive allowance	4,227,842	3,991,554
處置固定資產虧損	Loss on disposal of property, plant and equipment	-	527
投資虧損	Loss on investment	956,235	29,838
獎券基金項目	Lotteries fund utilised	4,681,568	906,218
小型購置	Minor assets	8,528,245	941,190
其他費用	Others	17,521,799	12,234,410
薪酬	Personal emoluments	117,431,821	101,240,496
活動費用	Programme expenses	6,100,261	6,756,373
租金及差餉	Rents and rates	2,686,447	2,552,524
維修和保養	Repairs and maintenance	908,005	433,665
學校費用	Schooling	495,812	457,830
公共事業費用	Utilities	2,300,470	1,830,784
		<u>169,696,865</u>	<u>136,357,608</u>
年度盈餘	SURPLUS FOR THE YEAR	8,926,345	26,747,778
調整	ADJUSTMENTS	2,113	(77,598)
由應付款轉出	TRANSFER TO ACCOUNTS PAYABLE	(1,206,401)	(968,083)
固定資產補助	FIXED ASSET GRANTS UTILISED	(273,468)	(323,507)
遞延收入轉出	TRANSFER TO DEFERRED INCOME	(901,345)	(642,486)
員工的未歸屬累算權益退款	Employee's Unvested Benefits Refund	196,190	40,656
淨年度(虧損)/盈餘	NET (DEFICIT)/SURPLUS FOR THE YEAR	<u>6,743,434</u>	<u>24,776,760</u>
上年度餘額結轉	BALANCE BROUGHT FORWARD	80,057,990	55,281,230
結轉餘額至下年度	BALANCE CARRIED FORWARD	<u>86,801,424</u>	<u>80,057,990</u>

本會於 2019 年 9 月 1 日至 2020 年 8 月 31 日期間，蒙社會福利署及教育局資助，並獲下列本港及海外人士 / 機構捐助、捐贈和支持。本會同寅深表謝意。

HKSAS wishes to express grateful thanks to the Social Welfare Department and the Education Bureau, and the following individuals and organizations, both local and overseas, for their funding, donations and supports during the period from 1 September 2019 to 31 August 2020.

按筆劃 / 字母序排列

捐款 Cash Donation

企業 / 機構 / 團體 Company / Organization / Group

一杯涼水有限公司	Hong Kong Commercial Broadcasting Company Limited
吊鐘洲 (金魚擺尾)，甕缸洲 (合掌岩)，橋咀島活動全體參加者 (2019 年 9 月 19 日)	Kingswin Project Management Limited
東平洲新手線活動全體參加者 (2019 年 11 月 21 日)	Let's Go
美邦醫學體檢中心	MinterEllison LLP
香港賽馬會慈善信託基金	Mobile Medical & Health Check Centre Limited
香港賽馬會慈善信託基金 - 新冠肺炎緊急援助基金	St. James's Place Charitable Foundation
基督教宣道會真道堂	The Estate of Mok Sau King
聖雅各福群會	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
翟氏律師行	The Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation Limited
蒲台島新手線 (深度遊) 全體參加者 (2020 年 2 月 6 日)	The Shamdasani Foundation
Chak & Associates	United Christian College Limited
Commercial Radio Productions Limited	

個人 Individual

朱曉彤	Au Yeung Yiu Wah, Kenneth	Cindacherry Lau	Tang Ching Wan, Lewis
李有維	Chan Lai Chun	Lau Suk Han	Wong Ka Wing, Caran
孫伊婷	Cheng Kam Fai	Lau Wai Hung	Wong Sing Kin
徐鋼	Nidhi Cheung	Lee Yau Wai, Simon	Wong Wai Yee, Marina
秦卓誠	Cheung Ka Fai	Leung Kam Ha	Wong Wai Yip
梁嘉琪	Chow Tsz Kin	Mak Yeung Sau Lan, Esther	Wong Yat Leung, David
歐錦泉	Ho Chuen Hei	Geoffrey F. Mauldon	Yeung Cheuk Wing, Henry
衛本深	Ho Lok Hin	Mok Wai Kun, Barbara	Yeung Chi Yan, Maggie
衛本溢	Kwok Choi Yuen	Shek Chun Ka Wai, Cecilia	Natalie Yip
鄧瑞梅	Lam Mui Yu, Joanne	Emmen Tai	

物資捐贈 In-kind donation

機構 / 企業 Organization / Company

中國基督教播道會太古城堂	東九龍總區防止罪案辦公室	康宏環球控股有限公司	Box of Hope
中國基督教播道會同福堂	青少年保護組	捷和實業有限公司	Kwan Yick Warehouse
中國基督教播道會	科大侍學行義工	莎莎國際控股有限公司	Let's Go
厚恩堂家庭活動中心	苗圃行動	莫義興水族(香港)	Love Recycle
中國基督教播道會雅斤堂	香港再出發大聯盟有限公司	陳漢賢伉儷慈善信託	Methanex Asia Limited
中國基督教播道會	香港紅十字會	華潤堂有限公司	Soap Ku
藍田福音堂	香港珠寶在線	意贈慈善基金	VF Corporation Asia
中聯辦教科部	香港國際文藝交流協會	新界校長會	Pacific Headquarters
仁安醫院周敏姬醫生	吳家儀主席	聖雅各福群會	(Timberland)
孔教學院大成小學	香港教育大學	翟氏律師行	
生龍水族	香港教育工作者聯會	樂善堂小學	
全港社區抗疫連線	香港資助小學校長會	膳心連	
好聲服務有限公司	香港賽馬會慈善信託基金	親子校園	
宜家家居	基督教以勒教會	聯合國兒童基金香港委員	
屈臣氏集團	基督教宣道會真道堂	「童你抗疫」衛生行動	

個人 Individual

朱燕玲	李有維	杜緻朗	周顯揚	梁嘉琪	蔡若蓮	Joyce Chan
余鐘文	李偉新	周寶峰	梁意琮	陳耀麟	黎華平	

義務工作 Voluntary Service

機構 / 企業 Organization / Company

中國基督教播道會	香港善導會水銀星三號	陳校長免費補習天地	觀塘官立小學(秀明道)
藍田福音堂	基督教以勒教會	嗇色園主辦可榮耆英鄰舍中心	Let's Go
北角敬拜會	基督教牧鄰教會	聖雅各福群會	VF Corporation Asia Pacific
生龍水族	基督教宣道會真道堂	翟氏律師行	Headquarters (Timberland)
秀茂坪天主教小學	基督教播道會同福堂	警務處屯門警區警民關係組	
	巴拿巴牧區星期六義工小組		

個人 Individual

王婉靖	肖愛華	張少顏	陳思伊	黃啟璋	鄭愷欣
呂偉瑞	周淑賢	張海群	陳倩影	楊喜燕	Joyce Chan
杜子朗	周顯揚	梁意琮	陳蔚雅	溫冬梅	
杜緻朗	馬秀華	梁嘉琪	馮一柱	龐雪珊	

由於篇幅所限，恕未能盡錄所有善長芳名。本會亦謹此向協助推行服務及義工衷心致意，並感謝各媒體推廣本會服務。 Owing to the limited space, we regret for not being able to include the names of all individual donors and supporters. HKSAS would also like to warmly thank all the volunteers and supporters during the year, and to express our gratitude to all media for promotion of our services.

管理層職員名錄 Management Staff List

行政總裁

關健城先生 / 楊陳惠敏女士 *

助理行政總裁 (服務)

馮美珍女士

助理行政總裁 (財務及行政)

甄冰玲女士

荷蘭宿舍院長

符頌茵女士

馬可紀念之家院長

麥錦音女士

石壁宿舍院長

陳耀麟先生

東灣莫羅瑞華學校校長

卓德根先生

東灣莫羅瑞華學校副校長

秦卓誠先生

香港學生輔助會小學校長

張靜嫻女士

香港學生輔助會小學副校長

李嘉濤先生

於德智女士

寶達幼兒園校長

葉淑燕女士

服務督導主任

陳詩敏女士

林雪芬女士

家庭能量計劃主任

朱韻知女士

臨床心理學家

張珮怡女士

李穎賢女士

言語治療師

林佩玉女士

人力資源及行政經理

李秀琮女士

會計經理

謝巧美女士

Chief Executive Officer

Mr Kwan Kin Shing, Peter / Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy *

Assistant Chief Executive Officer (Service)

Ms Fung Mei Chun, Pax

Assistant Chief Executive Officer (Finance and Administration)

Ms Yun Pin Lin, Hermie

Superintendent of Holland Hostel

Ms Fu Chung Yan, Yvonne

Superintendent of Mark Memorial Home

Ms Mak Kam Yam, Eugenie

Superintendent of Island Hostel

Mr Chan Yiu Lun, Alan

Principal of Tung Wan Mok Law Shui Wah School

Mr Cheuk Tak Kan, Paul

Vice-Principal of Tung Wan Mok Law Shui Wah School

Mr Chun Cheuk Shing

Principal of Hong Kong Student Aid Society Primary School

Ms Cheung Ching Han, Sandy

Vice-Principal of Hong Kong Student Aid Society Primary School

Mr Li Ka To

Ms Yu Tak Chi, Christine

Principal of Po Tat Nursery

Ms Yip Shuk Yin, Carrie

Service Supervisor

Ms Chan Sze Mun, Grace

Ms Lam Sheut Fan, Karen

Team Leader of Family Energy

Ms Chu Wan Chi, Erica

Clinical Psychologist

Ms Cheung Pui Yee, Polly

Ms Lee Wing Yin

Speech Therapist

Ms Lam Pui Yuk

Human Resources and Administration Manager

Ms Lee Sau King, Carmen

Accounting Manager

Ms Tse Hau Mei, Sharon

* 關健城先生於該年度榮休，楊陳惠敏女士於 2020 年 9 月 1 日起接任行政總裁。

* Mrs Yeung Chan Wai Man, Candy assumed the CEO post from 1 September 2020 as Mr Kwan Kin Shing, Peter retired during the year.

捐款表格

Donation Form

本人 / 機構樂意捐款支持香港學生輔助會

I / Our organization would like to make a donation to support HKSAS's services.

☐ \$5000 ☐ \$3000 ☐ \$1000 ☐ \$500 ☐ 其他 others\$ _____

捐款方法 Donation Method

- ☐ 劃線支票 (支票抬頭:「香港學生輔助會有限公司」)
Crossed Cheque (payable to "The Hong Kong Student Aid Society Limited")
支票號碼 Cheque No. : _____
- ☐ 直接存款入本會匯豐銀行戶口 848-067567-838, 並將銀行入數紙 / 自動櫃員機存根與本表格一併寄回本會
Direct credit into our Hong Kong Bank account no. 848-067567-838 and send the bank-in slip or ATM transfer advice slip together with this donation form to us.
- ☐ 使用 HSBC 匯豐銀行「PayMe」app, 掃描 PayMe 二維碼, 輸入捐款金額後, 在訊息位置輸入【收據姓名、聯絡電話、郵寄地址】
Make donation via HSBC PayMe app, scan the PayMe QR code, enter 【Donation amount】, then enter 【Name of the receipt + your phone number + postal address】 in the message box, and then press 【Pay】
- ☐ 透過本會網頁 www.hksas.org.hk 辦理網上捐款
Please visit our website (www.hksas.org.hk) for online donation.
- ☐ OK 便利店 / VanGO 便利店現金捐款 Cash donation at Circle K / VanGO Convenience Stores
請攜同捐款條碼到任何一間 OK / VanGO 便利店捐款, 並將交易收據連同本表格一併寄回本會
Please present the barcode to make cash donation at any Circle K / VanGO Convenience Stores, and send the original receipt issued by Circle K / VanGO Convenience Stores together with this donation form to us.

The Hong Kong Student Aid Society Ltd

用 PayMe 一掃即 Pay



PayMe 一掃即 Pay



9999424000101000716

捐款者資料 Donor's Information

中文姓名 Name in Chinese : _____ 先生 / 女士 / 小姐

英文姓名 Name in English : Mr / Ms / Miss _____

通訊地址 Correspondence Address : _____

聯絡電話 Tel : _____ 傳真 Fax : _____ 電郵 Email : _____

- ☐ 請寄回收據 (捐款港幣 \$100 或以上可申請扣稅) Please send me a receipt (Donation of HK\$100 or above is tax deductible)
- ☐ 為節省行政開支, 我不需要捐款收據 To save administration costs, no donation receipt is required.

備註: 1. 請在適當空格加上 ☒ Please tick ☒ in appropriate boxes

2. 你的個人資料將用於寄發收據及日後傳遞本會資訊。如有疑問, 請電 2341 6249 與本會聯絡
Your personal data will be used for sending you a receipt and HKSAS publications in the future. For any enquiry, please contact us at 2341 6249.

多謝支持!
Thank You for Your Generous Support!



服務單位 Service Units

總辦事處

Head Office

香港九龍觀塘道485號
485 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
電話 Telephone : 2341 6249
傳真 Fax : 2344 7411
電郵 Email : info@hksas.org.hk

荷蘭宿舍

Holland Hostel

香港九龍觀塘道485號
485 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
電話 Telephone : 2341 0818
傳真 Fax : 2790 5344
電郵 Email : info-hh@hksas.org.hk

馬可紀念之家

Mark Memorial Home

新界將軍澳景林邨景桃樓2樓
2/F, King Tao House, King Lam Estate, Tseung Kwan O, N.T.
電話 Telephone : 2702 6737
傳真 Fax : 2702 7420
電郵 Email : info-mmh@hksas.org.hk

厚德兒童之家 (第一組)

Hau Tak Small Group Homes (set one)

欣樂兒童之家、欣怡兒童之家
Yan Lok Small Group Home, Yan Yee Small Group Home
九龍觀塘道485號地下
485 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
電話 Telephone : 2702 6737
傳真 Fax : 2702 7420
電郵 Email : as1-htsgh@hksas.org.hk

厚德兒童之家 (第二組)

Hau Tak Small Group Homes (set two)

欣明兒童之家、欣禮兒童之家
Yan Ming Small Group Home, Yan Lai Small Group Home
九龍觀塘道485號地下
485 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
電話 Telephone : 2702 6737
傳真 Fax : 2702 7420
電郵 Email : as2-htsgh@hksas.org.hk

樂富兒童之家

Lok Fu Small Group Homes

欣信兒童之家、欣望兒童之家、欣愛兒童之家
Yan Shun Small Group Home, Yan Mong Small Group Home, Yan Qi Small Group Home
香港九龍觀塘道485號
485 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
電話 Telephone : 2430 2311
傳真 Fax : 2430 2588
電郵 Email : lfsgh@hksas.org.hk

寄養服務

Foster Care Service

九龍觀塘道485號地下
485 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
電話 Telephone : 2702 6737
傳真 Fax : 2702 7420
電郵 Email : fostercare@hksas.org.hk

石壁宿舍

Island Hostel

屯門旺賢街12號
12 Wong Yin Street, Tuen Mun
電話 Telephone : 2980 2241
傳真 Fax : 2980 2622
電郵 Email : info-ih@hksas.org.hk

東灣莫羅瑞華學校

Tung Wan Mok Law Shui Wah School

屯門旺賢街12號
12 Wong Yin Street, Tuen Mun
電話 Telephone : 2980 2383
傳真 Fax : 2980 3241
電郵 Email : office@twmlswhs.edu.hk

香港學生輔助會小學

Hong Kong Student Aid Society Primary School

新界天水圍天業路2號
2 Tin Yip Road, Tin Shui Wai, N.T.
電話 Telephone : 2342 0555
傳真 Fax : 3401 4724
電郵 Email : info@hksasps.edu.hk

寶達幼兒園

Po Tat Nursery

九龍秀茂坪寶達邨達欣樓地下
G/F, Tat Yan House, Po Tat Estate, Sau Mau Ping, Kowloon
電話 Telephone : 2997 4601
傳真 Fax : 2997 4609
電郵 Email : po-tat@hksas.org.hk

家庭能量

Family Energy

新界天水圍天業路2號香港學生輔助會小學地下G03室
Room G03, G/F, Hong Kong Student Aid Society Primary School,
2 Tin Yip Road, Tin Shui Wai, N.T.
電話 Telephone : 2448 1121
傳真 Fax : 2448 2261
電郵 Email : info-fe@hksas.org.hk

